住的而南

在兒感特

一子到説

間係迷,

柏五惑他

文名。一

家

六缅

・ は振納最後 は振納最後

一任後

六何被

五人人

警知見

方道的

聯域地

絡振點

。納。

踪在

者王

致華

電道

水肯横

浸色掃

之州美

故及國

,田中

歸萬吹該

負放名

金人列

會士上頒,述

有晚事之榴目

上件捲彈擊

• 發髮者者

生青乃形

于年一容

星·黑投

失自

她在上

的地拖

所在得艾

襲友告告

• 人知斯素

家,説里

内該,狗

被女據房

惡童他主

犬係獲任

向她椅

元二三外面 氊下該 之月歲料部 挣地 後十温 醫狂 扎面 將

, 五哥生咬時, 她

突日華需. 當從

爲

BC

看惡有

來犬兩

驗行域

• 三省月

的庭日打

,兵樂,然「稱班新

隨一部擲後黎,牙社

是完成 (巴塞羅那一人,另傳入一個人, 一名男子 一点

斯説

,葳

一,説

五千元

前丹

往説

收。

數域

,振

其納

後於

,未

我過

不失

知踪

道。

州及州首丹多部於股

際科,次佛達平星行 十大 際科,次佛達平星行 一在三風當公羅俄關機七原期動 个

已此鎖之與明之使雪西雪一苓四

高擊者位

叫者説未發 黎是,知言

巴以他身人

嫩西聽份又

萬班到的謂

歲牙該目,

家之向日。最,被一馬懷年米的美大導館的州可數東,少在封帶州俄來,大國風

一生, 佈亦州何而四厘下襲的報

。全加

雪國新

車最社

死低綜

に、一三宗,

撞十聖機人誕

死因期

亡遭間

一遇由

宗意星

,外期 空而四



LIBRARY 日九廿月二十 0年出八九

鄉

日

有

倒臣間珍

釋年監項 入體,子輪

得刑終因中之的强該用九而十因期罪

假七身該。掉身姦女修七獲八以中時

奥捆用頭胎年者女曾

勤綁鐵部鐵十。子殺的正

頓倒駛時三軌詩 該,何該一說進青姓 其兒妻路該失料站名夫面時一近 亡計起, 關至自歲道本 肯全,汽輛,行年名 餘受子法五去有在男婦結該宗於 一開至住弊,動男上汝聖年車突車汽當爆向不星三傷當斯人控一馬子與冰市交聖亞該宗:星小於。將之子,比誕當陷然住車該竊停詳期男送場之站制輛路横反外近急前紅調及車日不該空奔有空前場入發宅住青。泊之日子院喪四立,有中過是常近急前紅調及車日 即是不日

紀諾該 · 將針

念特女

醫,童

院現名

療時卡

養在達

前曾 前曾 前 他 己 他

她四

面部傷

口。

西四

發地理係

三省月 自是心一 現區所在 於廿卅一名 十級十科益日臟 枝據死廁三利謀羈七七七被 天法五士,較內筆報亡所樓華殺留日歲子控温

二面

斃月的 域一

發於二利她

别次因嘗外一,港

塩者男中跑一中夕喪火生不宅年據之點有無療生十處直車綫馬連路公外夕鹿查火意午社。名子列。名列在生海爆知時爆警車間一恙治,五。撞滑,路同沙路,發市,警外夜綜 芬撞車此廿車卑。,炸如,竊方輛頓名。,女歲哈向胎不時兩斯路當生附未死死止合 死。坐方及之處市説中一東省 ,該。時山大不。於冰 殺 • 宗大據

• 通尚及 意有自

狂P訪友,一 咬T時人於名 栢 西撞聖 者型,約 外四殺 B,之聖七个 林諾喪。誕沙被飛星一曼 中人之 被住誕歲温 口 市華生十日省發機期百省 而致身立不定包 • 九簽沙現墮六九溫 需縫 歲生市身毀有十尼 青兩加亡,一公辟 聖高誕沙 犬一行在女訊 縫所頭探一童一針 亡交括 年車寸·駕架里西 前西 四 縫方她 • 里阿 合能縫

公夕在 路有内 禍駛其遇 在名樓生中紐中人中交古時一。 火姓之火心芬喪。三通壁被名 警名栢警區蘭生餘人意省車老 中不文,一干。兩係外有輾婦 喪詳單蔓間拿 人雪死五斃横 生之位延鞋布

罪現·國,七

早他改制問港居何六無何視廿已本變轉題没外守年線守台八

無言而生移「福稱鄉世有架」九對調係東週儀港二

離,已活居安一,。,構政七香移。十與一電月

中列東生六 在車亡人・過 控男一 任切主 椅忌一弄該 高罪提他 上,頭其女 何,客 • 出可 子被 窩能但控他兩艾 害,廿 着艾拖逕睹中童 一於八温 藏仍艾訴們家氏 令告下將狀的當 温高華訊) 名老婦・ 名老婦・ 將斯地該,一時 惡然氏 . 不人說 控 欲關, 該經面女深頭正 獸對表

遇 的犬示控主, 提係由 犬於狂童感,在 ・被華し 毁聖咬從如另無 大後其子 際警日 • 已 被控制。 住人拉 宅發蓮九之現,十 級摩爾特

視無

如何

守

便但而

• 後禁謀

,,殺

本報創刊於一九〇七年

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PURK SHED EVERT DAY EXCEPT SUMDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINTSE THE MASONS
BY CANADA PURK ISH HIS LID
THE OLDEST CHINEJE DAILY MEYISPAPER

Phone: (604)685-8575

度五度温高最 告 氣 度零度温低最 拿,鍊,枝月 即於被根並將將襲,獲服判他湖將她她擊他

一准歲前

流自

生十,光個在

血認個人,

在諾及名年編名 治服國首廿 内夫售單服製裁 人式時相八 • 中武中式之縫在物最裝穆日~ 但校魄,最第師該,佳基倫電紐 之金尼)約國會已加加 名亦聞列佳四杜基 次被 主總 土 六 萬 南 著 際選被拿新 政爲美大社 金會 續盛攜戈之期蘇單 穆 分頓帶巴禮間最中 獎獲單 倫 章得之所數,他徹服,近,列尼 • 該內有• 以的夫, 曾之是根之基的名 致禮則而穿高因被下

He was the Lord of Ten Thousand Years, the absolute monarch of China.

He was born to rule a world

人水俱彈,呼一西加 教手調稱 警方 部 恐是查, 怖 隷,警巴 被 份屬並方塞子于且現羅 嫩 則不 萬九 大相 集一懷正那 團個疑展日 信 • 回兇開報

一九八七年十二月廿八日開獎 中獎號碼: 4, 12, 17, 19, 29, 27,

42, 51, 如有錯漏,以彩票局公佈者爲 準。

能一幾下世候有日理應個。午界。八上尼 市 及其他商店 及其他商店 整本版店,整 客。 旬自在 的超商以表局天日 可海台 舉今馬月 行天全廿 百過,在示局報電分台但小,長導一

DND 商店 DND 商店 太平洋中 候門物市商天禮物則七臨華 八前人·店,盒·在年一訊 內,士數,低日 聖之次 中育店A 店心用及& 出之一員兩物· 三生名,名店。 任意店以穿需 建在中,,

門物 事自回·其 放台篇香分台但小 民灣報港之灣貿額海部,此香業在導明五總易範峽玉台間港 持服 。該集什有 之説, 秩的 易不內岸日新紙十 之,派名 次今員巴十 額能通可前聞昨八 多年。衛 局 建有科要建 有表過 一和,國十 成計業行國,行 的超貿通陸出。岸界 報百過易商通,對通對政次之 和同在中個是活表行第員巴處的國這拿心巴上 紙分台,也商台此商於策重後報之灣貿只,灣,仍會不申, 巴國銀把動處 一會拿 行五 · 係貿在, 在丁拿銀行代, 拉中立道 進是階的馬 一拉中代立馬准 的易巴特 的美馬行。表以行通段官全主洲的將 處後金過,員國 導五總易能不不邵十否變其雖 心巴 貿額是過怕玉分開,一然

日 衝之入 阿行上際侵電 敦 止英封英富 大鎖國汗抗敦大富今倫 威使了方。議街約仟天敦 蘇頭一八在二聯示千周蘇十 者館通面 亦侵 接的往出 入威人年聯七威阿 近路蘇動

户中馬是 點股之體之營十六份十企五企二 聚六位司國投展向每資特 及等際資起社股金區該亦分,力這業的立 佔七業十業萬 份點份,金人千百 · 佔三佔其七参二一投公 · 開人礎個是股權東是行私百 · 百中百股百十資司深投民上信在 · 力享股的 性、行這行專 股自企是正電 ,用吸 一人分集分國九,七個總 、圳股幣

倒陸廠銘 管,過示,得台香, 太灣港若 民許

of ancient tradition. Nothing prepared him for our world of change

A True Story.

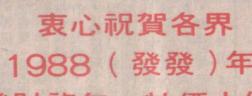
HEMDALE FILM CORPORATION PRESENTS A JEREMY THOMAS PRODUCTION A FILM BY BERNARDO BERTOLUCCI JOHN LONE JOAN CHEN PETER O'TOOLE AS R.J. THE LAST EMPEROR YING RUOCHENG VICTOR WONG DENNIS DUN AND RYUICHI SAKAMOTO

ASSOCIATE PRODUCER (L.K.) JOYCE HERLIHY COSTINES JAMES ACHESON PRODUCTION DESIGNER FERDINANDO SCARFFOTTI EUTROF GABRIELLA CRISTIANI SOLAR PROTOCOLUMN TO THE MEAST AND ASSESS TO REVOCATE SAKAMOTO DAVID BYRNE AND CONG SU ASSOCIATE PROTOCOLUMN TO THE SAGENAR MARK PEPLOE WITH BERNARDO BERTOLLOCI PRODUCER FREMY THOMAS DIRECTOR BERNARDO BERTOLLOCI SOUNDTRACK ALBEM "THE LAST EMPEROR" AMILABLE ON VIRGIN RECORDS. TAPES AND CD'S EASTMAN COLOR TECHNOLISION CAMERAS & LENSES TECHNICULOR (RO

EXCLUSIVE VANCOUVER ENGAGEMENT NOW PLAYING

SHOWTIMES: DAILY, 12:30, 3:45, 7:00, 10:00. Camble at 18th 876-2747 MATURE. Some violence, occa-sional nudity, very coarse language 華麗 期白

A SPECIAL.
PRESENTATION NO COUPONS OF PASSES ACCEPTED



即日起到1988(發發)年4月30日止

回龍的故鄉 • 探親訪友 家庭團聚

温哥華 — 上海 來回 \$835起 溫哥華 — 北京 來回 \$875起

另有特價溫哥華至上海或北京單程票

\$1475.00

2月14日 中國北京一上海一蘇州八日遊 在龍的故鄉渡個愉快的春節 僅此一團●名額有限●即日開始訂座 (包括來回機票,食宿旅遊)

另代售各大航空公司機票。歡迎洽詢

CANADA SWAN INTERNATIONAL TRAVEL LTD.

#105 - 5701 Granville St. (央41 初的) Vancouver, B.C., Canada V6M 4J7 電話: (604)266·3300

1127喜士定東街日政收 裝置設計:空氣調節 夜府費 TEL: 251-1616 服牌從 中文: 255-9033 務照優

理:大小凍房 各式凍櫃·制雪機· 暖氣・熱水爐・ 爐頭雪櫃

旗毁示族多在大 晚 處 服 人 示使 了者裝穿威館 • 着者 阿中富, 面呼 蘇口



代理西德活細胞去皺膏、詩蘭漂白膏、瑞典天

送

由數位經驗髮型師Kathy, Thomas, Janet 專門設計最新男女 女賓剪髮全套\$18.00 電髮由\$45.00起。

KITTY'S BEAUTY STUDIO 200-88 EAST PENDER 683-7028



美容服務:特效活細胞去皺紋,清除暗瘡、黑頭、粉刺,眼袋冲激,倒 模,紋眉,紋眼線,紋唇線,電眼睫毛,新娘化粧,精於修

在台灣

質,給老兵們帶 別人同情,連日 所展慈善活動, 要求當局援助 大國情,連日

一座之身被兵老 一家紋身館老闆說,當前紋身生意比官方宣佈開放探親前增加了三倍以上,但差不多清 一色是老兵要求消除紋身的」。

一色是老兵要求消除紋身的」。

一色是老兵要求消除紋身的」。

一色是老兵要求消除紋身的」。

一方紋身節之間,因此及早把這些字體除去較爲穩安」。
一方紋身館老闆說,當前紋身生意比官方宣佈開放探親前增加了三倍以上,但差不多清

台灣香料在國際市場上有一定的競爭力。
台灣香料在國際市場上有一定的競爭力。
台灣香料在國際市場上有一定的競爭力。
台灣香料在國際市場上有一定的競爭力。
一番茅草、香料植物品種繁多,如木犀花、茉莉香茅草,又稱「檸檬茶」、「楓草」、「香豆一米,與黃香料的上好原料。
一番茅草,又稱「檸檬茶」、「楓草」、「香豆一米,葉片長可達一米,但甚狹,呈灰白色而表面粗糙,其全株富有檸檬香氣,主要成份爲檸檬醛,提取後可以製造各種紫羅要成份爲檸檬醛,提取後可以製造各種紫羅要成份爲檸檬醛,提取後可以製造各種紫羅要成份爲檸檬醛,提取後可以製造各種紫羅

BOND PAPER COPIER

全自動調節色素

可影印 11"X17"

可調節放大縮細 64%

from

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

面積

\$3495.00

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專●黃白金鈴●鑽石玉器●紅藍寶石

營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理

●名師設計●款式新穎●價錢特平

504 MAIN STREET 華塚VANCOUVER. 電話669-3247

正價收買金銀首節鑽石玉器

多種顏色)

據紋身師傅表示

淺層皮膚,因此手術比較簡單,收費也費用昂貴。幸而退伍老兵的紋身刺字,再進行植皮手術,這不僅帶來痛苦,用特殊葯水即可洗去;如果紋身部位很用特殊葯水即可洗去;如果紋身部位很度,與較身師傳表示,消除身上的花紋圖案 反映中國

郭公漢大

堵,紛表同情。 是:「爲部份人返鄉探親而動用政府預算, 是:「爲部份人返鄉探親而動用政府預算, 並非好辦法。」他只是表示,「政府將增加 補助紅十字會的經費,强化其處理民衆前往 大陸探親的作業。」對此,台灣輿論表示不 政府有六、七百億美元外滙儲備,爲什麼不 能拿出幾億元來解決老兵的困難呢?

家,捐款總統 有關至一4 台灣一世

項,大部分已集中到「協 老兵作探親費用。 老兵作探親費用。 老兵作探親費用。 些作家 些作家 售得十來萬元台幣 **北**歸途。例如,自 出版社也舉行提 如辦理接受老兵之兵返鄉探親補之兵返鄉探親補 四

歡迎僑胞駕臨選購

發

全部捐給 皇冠出版

,演唱會被驳動員都爲能 , 一 下時內義 賣 所 所 所 表 賣 東 東 和

在台北,十一家在台北,十一家石的版商捐品

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

特製風乾 特 鴨 瘦 白 肝 油 458章 (大包盤) #8\$3.70 3754 (#8#)

攜 帶手 送禮自

接金戏城白切鬼皮大乳烟点 猪類腸雞鴿鴨鴨 奉佳品

坏頁並们

鑑定估價

純正白金

歡迎選購

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

im.s

作。秦

防盗花窗・大小鐵閘 花園欄杆・貨車鐵架・

鐵門防盗窗 每日24小時。 保護府上家人及財產安全。 電銲部份保用十年以上。

鏠

實

迎

天客 送探禮親 營惠 瘦白肝 業上 自攜 奉帶 貨服 靚務 450g (*8%) *8\$3.70 375g (*8%) *8\$3.10 同價發售 價週 品信 實到

* 鮮味鷄製 肉鹵大臘

* 類味鴨味

特設熟餸部門 玻椒瓜爪 原乳豬手 (文 牛 什魚

歡迎零活批發

赤靈芝片

聖誕 九折酬賓

WAH KIU JEWELLERS LTD.

八七年十二月一日至八八年一月十日



總代理:加達國際貿易公司 多倫多1-416-461-4585

溫哥華代售商號:

僑信參茸行、大昌參茸行 中國參茸行

珠寶翠鑽

千足黄金

各國金幣

YCY Prosperity Holdings Ltd. 548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778

健康食品多種 成藥雜貨

名中醫 王建英

電地

話址

六華

八埠

三緬

・街

九五

六三

壹號

免費爲僑胞解答中醫保健問題

楊毓智

提供按摩推拿指壓對肩臂痛、腰腿痛、頭痛、風濕 痛、跌打傷痛、胃痛、難睡等之極有效保健辨法·

温哥華華埠緬街五四八號 電話: (六〇四)六八五·三七七八 (天仁茗茶隔鄰) 七天營業 上午九時至下午六時

HongkongBank

行移歡可 貸民迎定 ・非利 部詳本率 接情地或 治請居浮 駕民動

銀

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. TEL:689-7324

迎宜 吞肉

辦爲 滙 法你 簡提 豐 單供 決房 斷屋 臨或利 快貸 捷款 本新率

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. VGA 1T8, CANADA PHONE 684-1028

冰超新 霜等到

明味大 蝦精幫



取功的退伍老兵,完成返鄉姪政策,從人道主義考慮,協助,台灣輿論還是希望政府修改

探助改

\$880.00

1

可復印1至19張

兩種入紙方法





地毡・洗窗門

記洗地毡

電晚價洗洗 話六格石梳 : 時特米化



Date published 29 December 1987



即洗即用不褪色不縮水或變樣,假日晚照服務,專洗餐

晚電: 253 · 5710

打臘八折優待

貯有家口

TARGET YOUR **PORCELAINS PRODUCT** HERE . . .

健良淸潔公司

China National Arts and Crafts Import and Export Corporation, Fujian Ceramics Branch is a specialized foreign trade organization dealing the export of daily-use porcelains, ornamental porcelains, sanitory porcelains, electric porcelains and building ceramics and the import of the products of the category in Fujian province.

CHINA NATIONAL ARTS AND CRAFTS IMPORT AND EXPORT CORPORATION FUJIAN BRANCH Add: 6/F., Fujian Foreign Trade Centre Building, Wu Si Road, Fuzhou, China Cable: 8880 FUZHOU Telex: 92104 ARTCR CN Tel: 555445, 550412

國糧油有限公司世界

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

由十二月一日至卅一日止

美國標準牌米王 品質第一,好煮好食, 粒粒靚,保證滿意·



各款美國絲苗米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨 美國金牌冠軍絲苗,馳名溫哥華,銷量第一

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王。

美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王·

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王·

澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇.

本公司備育沒貨專車六部,爲顧客服務,請撥電話: 687.4204 直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米,特别大平賣·

總公司地址:亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.

哥街門市部:哥雅街 100 號(門市部)100 CORE AVE. (有資大停車場・方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵。香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折. 白砂糖1kg(2.2 磅) 裝只售50¢ 鷄咹樱粟粉5009 裝只售75¢ 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

村地應有代價,然後再同他進行時他應有代價,然後佈局,請他下班到來,即才接到張啓明電話,知道是架即才接到張啓明電話,知道是架工程,以上的一個,然後再同他進行。

要求我怎樣?」

將初步計劃告訴你。

一分注意。

抵那酒店

仮結婚,還是坦白的

今昔成功

光

為了你我發財,所 為了腹中孩子, 為了腹中孩子, 所以中孩子,

蜂風

去年檢獲冒牌貨較前年多。

前年銷售却比去年多。

是否收錢效果特别好?

仍以爲山高皇帝遠?

是否原因 三分一虐待兒童案發生在新

重要功能 運輸署選擇先進電子泊車咪

是人老珠黃,結婚了,從中國人名珠黃,結婚了,從中國人名珠黃,結婚了,我不相信你輕歡他的臉,「這是最古不可舊之前,我不相信你

從良了,有趣!

,最。古指一

精流到小院陪余家 新方囘去。袁伯家 新方囘去。袁伯家

西寧。過了三天仍恨不得脅生雙紹

五

良

,石美之坦言 安擊敗梁秀麗。 上取得財富經理 於男人,要 一大學, 一横, 一種, 一種, 一種,

如今却你跟我

不同了,和

可能有的。若真是如此,那就可找醫生檢查不是此較空泛一些的。因爲甲狀腺機能亢進不是比較空泛一些的。因爲甲狀腺機能亢進不信提到的大頸泡疾病,提的是爲甲狀腺種慧虹小姐:

以的了。如果有 所以 放食一些如海帶 大輕者,那是不 大輕者,那是不 大輕者,那是不 大輕者,那是不 大輕者,那是不

生、新八八四二五)生、新八八四二五)生、新八八四二五)生、新八八四二五)生、新八八四二五)生、新八八四二五)

我提出的是假結婚,更加要富然要攷慮,因爲眞結婚要。 」

嗱,

也,擂心者

間陽

今天

鷄能

是人,行路的青年是人,行路的青年人,行路的青年。孫始在慣了,硬散物站在慣了,硬散物站在慣了,硬散

网個猜枚,賭小杯

地說:「保姆說:「保姆說·「你好頭,咕嘟乾了」 一地說:「我問她:「你 一位言。我問她:「你 一位言。我問她:「你 一位言。我問她:「你 一位言。我問她:「你 一位言。我問她:「你 一位言。我同何想 一位言。我同何想 的!化他孫邊種

琴洗抹,我的計

·櫃子有這樣那樣大 ——不信,我不信這

五

喻

分

風

野嗎?」朱迪答。 小算高,這是『最 小算高,這是『最 小算高,這是『最

▼ 我們有愛情做基礎的。」

「我們如果是是要,還担心什麼。」
「我們如果是是要,還担心什麼。」
「我們如果是是要,還担心什麼。」
「我們如果是大要,還担心什麼。」

想,你這麼一樣不同意。」 年斷個

三大了?」

野子

設計公什衫,是不是和設計小孩的衣服通天曉先生:

怡芳?

有其衣服穿的,所以,本港亦有車公仔衫的車衣女廣東人稱玩具娃娃爲「玩具公仔」,有的玩具公仔芳小姐:

班 抬椅 法國水晶玻璃製 與實座 龍,栩栩如

知像在什麽地方看得 有他的大班桌椅。 有我這副大班柏椅 看我這副大班柏椅 過咦,對嘉 7,才找到了 危種傳統工藝 分已經不多 公人已經不多

,謝芬妮赴前夫之約

找也有一個本省男朋友,我們交朋友本省人。」「一個本省男別去,在澳門有親戚,什麽地方?」」 ……」謝芬妮不好意說下「換畫」,這是過渡。」 ,而你也『換畫 與劉康發展到不,即抵那個餐 渡員 ,打扮得俗

,我們交朋友

了,答道:

「你給我想辦

次吧

果。核聚變的裝置,在這方面的試驗已取得可核聚變的裝置,在這方面的試驗已取得可密度是五十萬億個。目前,一種被稱爲托

正明來過電話,當她換上睡 這回輪到謝芬妮連連點頭 這回輪到謝芬妮連連點頭

對甲狀腺是有利的。(梁醫生、新八八% 紫菜之類,均屬有益的。至於海產之。 紫菜之類,均屬有益的。至於海產之量增高時,這樣亦可能反過來抑制甲狀質樣就可能有甲狀腺激素不足的表現了 受控核聚變新進

金魚草種植容易 播種宜在春秋季

頭髮,爲什麽是捲曲的呢? 皮膚黑如煤炭的黑人,爲什 原皮膚黑如煤炭的黑人,爲什 原

思力華落選,中委做不成, 明能做個中顧委。胡喬木的情况比他好一些,當選爲中顧委 情委。 惟然中央顧問委員會的委員 他們已經沒有了實權。 如果中顧委之中有人仍想搞 如果中顧委之中有人仍想搞 如果中顧委之中有人仍想搞 可能再現了吧? 可能再現了吧?

瓦 松

,於是「私人派對 地方被列爲非正經 地方被列爲非正經 地方被列爲非正經

心的心情

不過

七八

。問題。它既然是一股勢力,就不應不盡,春風吹又生」,大不可能產生新的代表人物的。所謂「野生新的代表人物的。所謂「野生新的代表人物的。所謂「野生新的代表人物的。所謂「野生新的代表人物的。所謂「野生,以應不盡,春風吹又生」,大

其連都吋杜

一部名車遭難,不是少人買得起, 一部名車遭難,不是少人買得起, 一人大客廳的家庭,經濟環 一人大客廳的家庭,經濟環 一人大客廳的家庭,經濟環 一人大客廳的家庭,經濟環 一人大客廳的家庭,經濟環 一人大客廳的家庭,經濟環 一人大客廳的家庭,經濟環 一人大客廳的家庭,經濟環 一人大客廳的家庭,經濟環 一人大客廳的家庭,經濟環

名人目醒詞詩目醒》

心自 踢治

躍,

完 養村自治 農村自治 農村自治

美麗與品質

亦沒有女人因爲美麗而喪失了品質。」——歌德 這句話,是鼓勵、誘騙男人們去追求美麗的女

這句話,是炫耀歌德自己的幸運——所認識的

道,美麗不能增强女人的本質,亦沒有女人因為 雲希 美麗而增强其本 那是那一个人 摩拉拉力 医拉拉力 医

那是說,女人應該努力提高自己的品質,而不

本來,美麗與品質是沒有必然關係的。但在客 觀上,它們却起着互相影响的作用。 不妨說,女人常會因美麗而損害其品質。 無他,美麗的女人必然受到更多的逢迎、呵護 與引誘。這樣,她們就容易流於驕傲、自滿,也

瀾微海情 新是說,男人

應依俗語的教訓

這句話,是討好美麗的女人。

美女,都有美好的品質。

是只顧打扮得更美麗。

我的想法却是 , 這句話應該改 爲「男人應該知

變從基來

,小福依然我

周,怎可能會像我 下問,有人笑 下問,有人笑 下問,有人笑

受方身形起碼有三百兩人似平均是由馬戲味得到是互相思愛得小福鄉席。

味有

日前談到「黃帝內經」,得靈均先生呼應,自己的見識抒發自己的懷抱,許多時候不知對自己的見識抒發自己的懷抱,許多時候不知對自己的見識抒發自己的懷抱,許多時候不知對智躍。 是者,作者往往會得到了啟迪,開了服界,感是者,作者往往會得到了啟迪,開了服界,感到省躍。 艺翁兄專于歷史,我就常向他「拋磚」,而艺翁兄專于歷史,我就常向他「拋磚」,而不避「班門弄斧」之緣。有時摸住茶杯底,我不避「班門弄斧」之緣。有時摸住茶杯底,我不避「明門弄斧」之緣。有時換住茶杯底,我不可以表演

香港法律,的確高深莫測,似乎只是律師才能懂得,但也不等於懂透,因此,律師在打官司時,雖然按例力爭,但有時最後還得根據法有個朋友,他有一層樓出租,爲了保障利益有個朋友,他有一層樓出租,爲了保障利益有權力。

「主要租客雙方都要按租約無效,稅務局何以打厘的要收費,厘印打了而無效,稅務局何以打厘奇怪的是,既然租約無效,稅務局何以打厘奇怪的是,既然租約無效,沒要等待租務審查與租客雙方都要按租約辦事。

1,由早路奔徐州府 至短打布衣袴,我們 筆 你中,你你

中 量合穿的衣袴,和路上用的雜物 所,一本裝了隻金銀的洛褲,對這兩子來,有好一會 量合穿的衣袴,和路上用的雜物 有了來,突然有個人向他大力闌 頭路走。只見遠違客梭那 ,却也幾乎撞倒,他反轉頭一看 時,原來提着的新衣包,被一個 時,原來提着的新衣包,有一個 時,原來提着的新衣包,被一個 時,原來提着的新衣包,被一個 時,原來提着的新衣包,被一個 時,原來提着的新衣包,被一個 時,原來提



次比一次降低。這一次,他們 無論在國內或海外,人們就 不過,再從總的趨勢來加以 不過,再從總的趨勢來加以 不過,再從總的趨勢來加以

市、徐冀 是十分堅固的建築,一 是十分堅固的建築,一 是十分堅固的建築,一 一 會有例容許自買個貨櫃箱放在空地學子們,一 會有例容許自買個貨櫃箱放在空地學子們,一 會有例容許自買個貨櫃箱放在空地上作家居,否則許多人都會作這個 人也不壞。





·美麗水晶燭台·

本:「 因為我已經六 林:「 與為祖住的? 」 林:「 雖然說是租的 林:「 雖然說是租的 本:「 與我自己的一 李:「 為什麽? 」 本:「 與為我已經六 租買一樣



本在理製術上的一位 本在理製術上的一位 本在理製術上的一位 一致剛才就是手被製得上的一位 理製師若無其事地: 理製師若無其事地: 理製師若無其事地: 一致剛才就是手被製得上的一位

路祭 大傷忠厚,却人云亦云,受之者亦不 大傷忠厚,却人云亦云,受之者亦不 大傷忠厚,却人云亦云,受之者亦不 大傷忠厚

时誠意,而不是要人家聽自己的,要她爲自己服務、 然後從不熟變熟的。 可以爲她(他)做些什麽?如果我認爲在條件許可可以爲她(他)做些什麽?如果我認爲在條件許可可以給如,他)做些什麽?如果我認爲在條件許可可以分她(他)做些什麽?如果我認爲在條件許可可以分她(他)快樂,爲什麽我要吝嗇呢?陳敬容可以分她(他)快樂,爲什麽我要吝嗇呢?陳敬容不是要人家聽自己的,要她爲自己服務、然後從不熟變熟的。

「財」子配住人

力勤止點人港香

贴頭,他們可算不會談到正經,當他付帳,才跳的士高,五十歲的女人穿比基尼呢。」跳的士高,五十歲的女人穿比基尼呢。」到結婚,我們離婚還不久呢!現在女子也喜遲,頭,問前妻可能與本省男朋友結婚嗎,答道:

浙江溫州鈕扣市

塲

場交易;也可 場交易;也可 場交易;也可 (集,藥) 六營的 萬二千平古

安國的 清夏 之」,等等,所以向有「藥不經祁州無小如寨核的檳榔,質硬如鐵,藥工可加水。 一個城鎮在中藥材加工方面有獨創之處 一型,大小如玉米粒的半夏,經白藥 一個城鎮在中藥材加工方面有獨創之處 一種材交易市場,目前仍在發 一種材交易市場,目前仍在發 一種材交易市場,目前仍在發 市場看貨議價,市外成交。 行就市,可以當面議價,現 一千平方米的「祁州藥市」 一千平方米的「祁州藥市」 一千本方米的「祁州藥市」 一千本方米的「祁州藥市」 。 現交萬一,從

風,討時、逾會歷格一價。耕萬一史

郭公漢大

易欺的祥中,史十清近天的一特,不亮風年時代津 連縣個城的, ,瓦 「牛經紀」穿梭往來於買賣雙方問人,會經停開一個時期,近年復市,會經停開一個時期,近年復市,會經停開一個時期,近年復市,會經停開一個時期,近年復市期間,閩粵贛三省三十多個縣市場。一個大學,一個大學,一個大學, 有,天傳的色不少出貌代並商最天 ,閩縣陶如福 南建省 西的瓷 場縣的各 建明溪「牛會 開一個時期,近年復志 時,明溪縣蓋洋鄉的「生 時,明溪縣蓋洋鄉的「生 時,明溪縣蓋洋鄉的「生 時,明溪縣蓋洋鄉的「生 門世之感」。 一奇 翹方 因角色 牛場有

一晋百 和江餘

此,彩 有选出

世,而且重又河口的 一种外間名的老品 老招牌,看 ,重現當年講究信譽、公平交 有的老字號,如謙祥益、瑞蚨 名的老字號,如謙祥益、瑞蚨 名的老字號,如謙祥益、瑞蚨 名的老字號,如謙祥益、瑞蚨 名的老字號,如謙祥益、瑞蚨 名的老字號,如謙祥益、瑞蚨 名的老字號,如謙祥益、瑞蚨 名的老字號,如謙祥益、瑞蚨

得店徠品的百於,專逐織五織。、,種紡五紡都門漸業十品 馬東南海縣西樵鎮,近年也形成一 大招待所,使各地製衣廠的訂貨員一

廣東南海紡織市 一約 藥市報

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681 - 1030

60505 查片

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 ** 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 *** 十乾乾炸炸鮮吞接蛋餅 扎 麪 麪 麪 麪 皮 皮 麪 仔

譚公廟 17132 GOVERNMENT ST., VICTORIA, B.C. 每日上午九點至下午四點 逢星期一下午休息。

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

電,結小財,精話懂,生物物通:國收意諮業各 428 SALSBURY DR. VAN. 254-4935

具一,一牛數牛年

粤費年詢管類本語低結,理會公部

。廉月大,計司記計

接駁政府水喉煤氣喉 安裝砂井·地下水管 樓房潔具暖氣工程 電動工具出租,通渠機、鉸芽機、 割喉機,鋸,炮等等······

Pharlap Financial Services Inc. 301-2245 WEST BROADWAY.

VAN.B.C.V6K 2E4 JENNY HOANG 黄泽玉 商業及人壽保險。

傷殘及牙醫保健計劃。 互忠基金。 资業投資。.

税務及退税計劃。 註册退休儲蓄計劃及退 休金 計劃。

電話: 737.0340

電話:669:44 電話:669:44 余 景 煇 東街一白 計 4 時時 0至至 師 6四下 時午

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

稱之爲

美國「

場

宇商業等各項抵抗 歡迎垂詢 公平安當



〇九東高東

WANKOW TRAVEL (Since 1954 ₹1.78 258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada 加拿大溫哥華片打克街 258 烫 電話: (604) 684-234

中國遊10天\$1888 中國遊12天\$2088 暢遊:北京③西安②杭州①上海②廣州② 出發: 3月29日·5月3日·6月7日·7月5日

中國遊 19天 \$2799 暢遊:香港②廣州①桂林②杭州②上海② 蘇州②南京②

北京④廣州① 出發: 4月2日, 5月7日, 6月11日, 7月16日

三峽遊 19天 \$3099 暢遊:北京③西安②樂山①成都②大足①重慶②三峽④

武漢①廣州① 出發:5月17日,7月19日,9月20日 *保証有專人領隊由溫哥華出發至旅遊完畢爲止 *包一年往返機票*全膳*出發前有晚餐聚會講解 *包辦入出境手續 *一流酒店:北京崑崙,西安唐城 上海上賓,廣州中國,南京金陵,桂林假日

回港星馬遊9天\$1759 回港星馬泰遊12天\$1899 , 吉隆坡, 曼谷, 芭堤雅

出發: 1月30日, 4月2日, 5月7日, 6月11日 回港日本台灣遊 10天\$1638 出發: 1月5日·2月4日·3月17日

回港韓國台灣遊 9天\$1338 出發: 1月23日, 2月27日, 3月26日

迪士尼樂園航空團 7天 \$525-\$633 暢遊:三藩市,李糯,維加斯,羅省,迪士尼樂園 :12月20日·12月27日·4月3日 4月17日

迪士尼樂園航空團10天 \$429-\$579 暢遊:三潛市,李糯,維加斯,羅省,迪士尼樂園 出發:12月20日,4月3日

本地一日遊 域多利 \$60 西雅圖 \$37 溫哥華 \$38

龍年回港賀歲遊

十 酒店 雙人房一年期機票)

香港 \$1050 六晚 三晚 \$1080 \$850 兩晚

*溫哥華一香港 來回特價 \$788

*代訂香港中國旅行社 各類長短綫旅行團

國內機票大特價!!

三藩市\$223起 夏威夷\$329起 愛民頓\$159起 卡加利 \$144 起 多倫多\$329起

*夏威夷\$429起

溫哥華 — 上海

來回 \$878

香港遊來回機票\$868 三晚住宿、機塲接送

溫哥華一

香港來回\$1050

日本、韓國、及台北・

可免費停留三藩市、夏威夷

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604) 420-8022 零沽批 律沽捷埠菜油山號歡批妥訂鮮醬雜統迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan 金然棧廠

送不材皮禮含料衣 質味加 名味純薄鮮特風貴精正脆美佳行



廠麪旗花

黄堃俠公証人旅行社保險處 QUON H.WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. VEA 1T3 電話: [604] 684 - 2381



公證人黃立錚專辦 產授文誓 業權件詞

契文認遺 據件證囑



PUBLIC

特别介紹 愛明頓三日遊 夏威夷機票酒店五晚

賭城來回機票酒店二晚 香港來回機票酒店三晚 迪士尼聖地牙哥七日遊 三藩市來回機票酒店二晚

曼谷芭堤雅香港十四日遊

代理燕梳 商 539 . 935. 459.

225

1699

Beautiful British Columbia **NOW 87**



Suite1-10E. Pender St., Vencouver, B.C. Tel.(604)688 7886 (中华文化中心新建二條)

假 期 票回 請回 香 早港 價港 做定, 錢 及温 迎座 特 平哥

辨 理證 中 地 切 豪華或廉 旅 國 旅 及 遊 遊 世界 親 業 光 務 酒 店

代 代簽 快 9 第

代理各大航空公司內外廉價機票

TECH TRAVEL SERVICE LTD 536 MAIN ST. (緬夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9 電話: (604) 685-5263

與友同遊票)

溫哥華來回多倫多機票 \$19.88*

在十二月卅一日前訂購88年 一月十二日至三月十日

> 來回機票一張 由\$329.00起* 只需多付\$19.88

即可與友暢遊加東

*須符合細則 RESTRICTIONS APPLY

"聖誕送大禮機票加酒店\$888" 因貨眞價實已全部額滿,多謝支持

1988年世界之焦點 漢城奧運會



出發日期: 1988年2月3日

漢城僑鄉團(全曜12天) (廣州行年宵,享用風味餐) 中山、珠海、江門、新會、台山、廣州、

優惠價\$ 1,838

(新省200元)\$ 1,638

漢城泰國團 水上市場、玉佛寺、芭堤雅、珊瑚島

優惠價\$ 1699 (節省300元) \$ 1,399

*豪華住宿*豐富膳食*華人領隊*行程精選*

機票部:電腦訂位・直接出票・快捷方便

開心旅遊 溫哥華華埠片打東街88號二樓 電話:685-9366

★華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD .

六八

八

七八八六

駕,

農曆年旅遊團

*中國遊全程15日 \$2199

日期二月十三日 畅遊:北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港 *北京、西安遊 全程九日\$1688 日期二月六日

暢遊:香港、廣州、北京、西安 廣東遊 全程 14日 \$1868 日期二月十三日 暢遊:香港、廣州、築慶、七星岩、開平、台山、廣海

新會、江門、中山、順德佛山

香港遊全程八日 \$1080 日期二月十三日 住宿雅蘭酒店 \$\$1080、九龍酒店 \$1138 星馬泰遊 全程13日

日期二月二十七日 暢遊:香港、星架坡 巴提雅。

*日本台灣十日遊 日期二月四日 暢遊:東京、山中湖、富士山、白絲瀑布、箱根、平和公園 大涌谷、台北、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山 、小人關

漢城、台灣九日遊 \$1338 日期一月二十三日・二月二十七日 代售各種特價機票,遊行團: EDMONTON MALL

強士尼、三藩市團、檀香山團、歐洲團等等 101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9 電話: 669-6412, 681-3816

L 2 做貨忠 5 迎物诚快 3 . 不為 8 章一番運 3:律。

4 大土修 3小庫理恒 2 估欄廟修

2電瓦內5話仔外 723 3余水油 ・生澗漆

本報 効 宏 廣 告

的

に加拿大到原門 中央 東西長 四 東西長

的達克東地

在並成止。未嚴一河運馬拿巴與馬拿巴 消令切 除取集 ,消會

政治危機依然存 與示威。後來, 學校、公共場 簡即頒佈戒嚴 所與銀行,當局的專 所與銀行,當局的專 所與銀行,禁場



Date published 29 December 1987

利用巴拿馬也是國際大大四十多條國際航後地來。它南瀕太四十多條國際航後人一,二十餘國際航後 九整簽巴。勘巴七平,此邊登馬西聞名一權訂拿一探拿九,但便都一東班名。四和條馬九和馬年無當有是個部牙

祝上的了馬運定府里月起運 分斷運的 高贵一。河由簽霍,反河际。 高界面巴區一訂斯美美區巴。 將區 領土完全

會議兩個主角,儘管列根學議兩個主角,儘管列根學議兩個主角,儘管列根學所不在蘇聯學行新一輪的高調,在許多問題上存在分配,在蘇聯學行新一輪的高灣議院了簽署「中是簽署「中是簽署「中人權」問題基本上仍是各彈各調、中導條約。

防盗系統

BURGLAR ALARM

數連免安器防商承

佰工費全材盗業裝

餘包估可先系住一

元料價靠進統宅切

精美電子公司

321 - 1622

\$5130

\$3550 · 7700 磅 \$4475

花園服務

舖石仔舖樹皮碎

鋸樹兼油漆木工

述巨上

如果蘇聯一意阻撓美國總統訪問蘇聯中意阻撓美國總統訪問蘇聯時。 與京他為下次會晤與國總統訪問蘇聯時。 與京他為下次會晤與國總統訪問蘇聯時。 與古分之五十的戰略 與古分之五十的戰略 與古分之五十的戰略 與古分之五十的戰略 與古分之五十的戰略 與古分之五十的戰略 與古分之五十的戰略 利 中有 的 美國的 是次高 率 是次高 率 系 一

攝影院 HO TUNG

19 E. Pender St.,中華文化中心對面 電話: (604)688-2933, 681-5848.

樓上影院,特設各類佈景拍攝 、家庭、學生、藝術人像 、廣告等相·别俱風格, 新款婚紗免費借用,專家化裝 又平又靚.

三人以上入籍相(黑白)4張7-20 護照相(彩色) 4張8.80

> 護照快相,即影即有 (逢星期三休息)

何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 會榮獲3.C.省冠軍獎

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95 送回相底

凡冲晒菲林 多晒一套 24張 只收1.99 溫哥華 36張 只收2.99 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST. 電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)

專門運輸到多倫多 價錢相宜。服務週到。電話: 580 • 1871 1100磅收费\$875。3300磅\$2355 9900磅 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253#424 雙喜食品厰

防盗系統

NEW FRONTIER SECURITY SYSTEMS'

325 • 9959

防最商免大專收政 盗新業費小人費府 警系住估工安低牌 鐘統宅價程裝廉照

址補申

715

二五

:助請一

·政特

負府設

接费兒

幼津助 稚貼金 册註

德

服接煤理 證格 滿克 妥小水種 意己 當工喉電 •程,器

强華公司

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C.

V5P 2H5 TEL: 325-0909

,承,修

周慶偉

驗眼配鏡專家 JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN.B.C.

223 KEEFER ST., VANCOUVER.B.C. V6A 1X6 681-8531

数 地 几抬 轉軟 圆 · 6 度 摺墊 摺 大 贈 軟送摺 送 • 行枱 相一樣

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

金

寶

貝

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

表保 通常 有不同

伍 偉高 權級 代

理

卷吞

上海麵生 新 鮮河 皮皮類麵粉

DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 2165 E.HASTING STREET, VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、 、住宅廚房全部設備

特設24小時 快捷妥當

PAGER: 收費特廉 253-3913 667-0005

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣

大小工程 一律歡迎

英語 251-2301 政府牌照 話 華語 255-4821 馬文紹

時代冷氣雪櫃工程 R.S.C. INSTALLATIONS LTD.

雪櫃・冷氣・電器 按裝・修理・零售

24小時服務

電話: 254-7325 #304-877- E.HASTINGS

9 金記 4工屋土內 0 精頂庫外 ○ 價瓦間油 9 廉仔格漆

PERFECTION DRIVING SCHOOL 7229 Main Street, 近57街

PHONE: 唐達良 433-2888

並附設考筆試班 歡迎來電查詢

LOYAL DRIVING SCHOOL # 2-719 E.BROADWAY VANCOUVER, B.C.

安 間於全式脸 電小程速教安 話姐_成師全 百班。! 0 快说 駛 十四块成 元、谜! 。压成 4 6

城市駕駛學校 City Driving School

電話 874 - 4544

蘇偉勝 耐心教授 客英馬語 筆試路試 收費公平 忠誠服務

司公程工氣冷捷快

,,冷科 電大暖承 爐小氣裝 電牛機修 七五五〇一 火奶凍理 政肉房, 府食,大 牌瓜急小 照菜凍商 寰 華英 語語

電話: 939-8275 鮑洽

上元熱喉裝專片中門,水等,門片中 估免爐工兼修 三程,也是一种 價費 府

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 254.8564 (廿四小時) 亚 指 另設特别班為不懂英語的僑胞

教師黎美英 MAY LAI 教師楊少棠 SHAO TANG YANG ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 歷史悠久 全程 130 元, 並有筆試班·

432-7001 馮坤威校長 294-1611

程 費 130 接 指 公 送 良 平 富

收

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利街5869號

電話: 321 - 3722

免

校長:方勵强夫人 電話:321-3722

您為學車而煩惱嗎? 我們的中·英·法·越·華語教練會指導您。 從最安全的習慣中得到您想要的類缺技術。 協助您很容易通過筆試及路試 爲不識英語學員代約孝試日期並負責免費接送 請速聯絡

您想得到一張

卑詩省駕駛執照嗎?

卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANOCUVER B.C. 電話:873-0102

校長曾慶芳3256913 JACQUELINE TANG

DRIVING SCHOOL (1977)

130

元試

:253 6888

耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 唐人华及* P.N.E. 區 8小時 139元 常 並設中英文篆試班 服

聘請男女教車師傅多名。 地址:823號喜士定東街&HAWK (近唐人街)

130

元

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL 專人輔導英語筆試 全 程

學自動級棍波車

志

證

872-8717

宙

UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO.1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

教法詳盡 初學補鐘 安全易學 免費接送 收費特平 歡迎查詢

學 電話:874.2524 4379617 全程只收114元



地址: 206 東六街及緬街 223 室

. 327 - 9174 872 - 0058

校長:楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好 十足把握筆試 免费車接送

SF-77

BOND PAPER

全自動 多種 可調節 可影印

COPYP 222 WEST BR (604) 876-4



WA 504 M



在美國約爲百分之十,在英國約爲百分之十,在英國約爲百分之十,在英國約爲百分之十,在英國約爲自計,數像盒帶泛濫已開始從「黑片」非失十億美元。據美國電影協會估計,數學會與於一個,每年得損 荷里活的反盗錄新措施

人員和推銷影片的人們就有機會租人員和推銷影片的人們就有機會租 人員和推銷影片的人們就有機會租 人員不能不進行盜錄。電影製片人 公錄的方式很多。有的就在拍片

及

觀

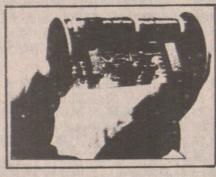
陳

列



一古代「狀元」的地位 在戲曲和小說裏,常有這樣 的描寫:一旦得中狀元,馬上 的描寫:一旦得中狀元,馬上

查逸客觀化從然凡高(編按:又譯梵谷)
的創作手段豐富,但在他那裏技藝的、藝術的因素却僅是單校藝的、藝術的因素却僅是單校藝的、藝術的因素却僅是單校的媒介而已,對凡高而言,存在的就是終極的根源,不是在的就是終極的根源,不是在的就是終極的根源,不是由外習得。凡高也好,他們都毀滅自己於哲學立場中,毀滅自己於哲學立場中,毀滅自己於哲學立場中



牛重測量系統



,這只是小說家的虛構。實際上,在歷史上,新科狀元初任官一般只能做個承事郎,在文官官階中只是第二十八階,實基低階中只是第二十八階,實基低階中只是第二十八階,實基低階、對於元縣,也位也並不高。即使在重文輕擔任翰林院修撰,官秩只有從清自《城市時報》)

已可以得出答案。 百分之八十七的發明者年過四十且已婚,其中一半以上的 配偶有職業。 有七名發明者馬婦女: 大多數發明者出生自人口在 大多數發明者出生自人可在 九七三年諾貝爾物理獎獲獎者
明者早有成就,從小學到大學
明者早有成就,從小學到大學 萬分 發展 無 這對 右 服 五 九 升 者 一 勝 元

府部門 大村 大教高。百以入教高。百以入教高。百以入教高。百以入教高。百以入教高。百以入教高。百以入教高。百以入教高。百以入教高。百以入教高。百以入教高。百以入教高。百以入教高。百以入教高。百以入教高。

歡 迎 來 電 查 詢



一律五至十天起貨 電影644-6063

6465 TELFORD, SOUTH BURNABY IF METROTOWN 438 · 4207 或晚 437 • 7491



Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華樓二樓 **卜二月二十六日及二十七日** (星期六、日) Knights Of Columbus

下午六時至凌晨二時 Chateau Granville Hotel 1100 Graville St. Vancouver, B.C. 十二月二十九日及三十日 (星期二、三) Bayview Play Group

Society 下午六時至凌晨二時

Chateau Granville Hotel 詳情請電:253·4263 / SUPPLIED VANCOUVED

請電:253.0013 文華二樓 地方更闊大



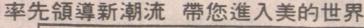


270-4125



Viva Kalal Beauty & Hair Design Centre 3286 Cambie Street (at 17th Avenue), Vancouver, B.C. Telephone (604) 875-6300; (604) 875-6366

精通國、粵、英語,歡迎男士光臨。 店後有免费寬大停車場





何嘉麗主理

逢星期二髮型部特價 八折優待

增設男女髮型設計部 由名師主理:電髮, 剪髮及染髮等

營業時間:星期一至三:上午九時半至下午六時 星期四、五:上午九時半至晚上八時 星期六:上午九時半

洗髮水一樽,送完即止。

聖誕酬賓大贈送

凡到本店惠顧美容服務,或雷髮,

剪髮人士,一律免费贈送高級名貴

253 - 2608

特别推出

合時秋冬保仔菜,保仔飯 超值四和菜

及多款巧手經濟小菜,粥粉麵飯

枝竹羊肉黑 四十日的黑 港葱牛肉黑 哈姆排骨無 卷蔥牛腩保 牛腩羅白黑 八珍豆腐黑 牛什雖白黑

雕味無仔飯

工廠,寫字樓,外賣送餐, 無任歡迎, 準時送到。 253 · 2608

由上午十一時至凌晨十二時

\$19.88

拿大國內大城市機票 詳情請致電或親臨查詢

12月31日前訂位)

1099.00

香港來回直航機連 三晚酒店,早餐及

255.00

三藩市來回直航機 連二晚酒店及機塲

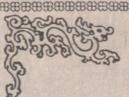
缅街440號二樓,6號室 **電路: (604)685-2235** 440 Main Street Suite 6



23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購 各款餐館貨品現金採購特價優待 (特價品除外)





總店:片打東街242-4號 列治文分店:甘比夾第五路 278 - 4200

心身萬新 想體事年 事健將快 成康意樂

6 拉貨 437.5472(週末全日)

1 樹搬 5理雜務租

MAGIC GRAPHICS INC. 印影設絲招

印計印牌



招級快速

影印服務

即影即有

.... 店片 合 \$70.00 張 … 信封

承接 大小印務



684-2577 681-9183

St. Vancouver. B. C. V6 B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面 機票總進代理加航、國泰、日航 聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港

、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊 秋、冬季機票大減價: ●三藩市 來回199元起

來回289元起 來回144元起 來回159元起

來回199元起 來回433元起 ●北京 來回999元起

● 澳洲 來回1198元起 來回329元起 特別介紹 87 / 88年旅遊精選 ★狄斯奈樂團飛機團263元起巴士團399元起

外房磚建窗房庫外費

新台砌屋新所格條價

門翻露鋪新換廁間油估

大昌房屋屋頂工程

24小時緊急修理

免費估價

公司: 251-2697 251-5628

屋屋水各防新電室

頂頂澗類盗造燈內

補翻護燒窗廚水裝

漏新理焊花厠喉修

電話: 430-3740

★W. EDMONTON MALL飛機團199元起 ★漢城、台灣環島香港九日遊1288元起毎月出發 ★回港曼谷芭堤雅遊七日1499元起

(604)684-4151

多款精美餅食 新鮮焗麵包

张白溪入

卑詩省免費廣告報紙

免費刊登售物小廣告

欲購平靚貨品請閱本報

逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話: (604) 273 · 1571

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL:688-6281, 688-6282

5800082

新新出品炸筍絲鷄角

士多啤梨蛋糕

與衆不同

各式產品全部不含防腐劑

請用美心華麗餅劵

<u> प्रविद्यम् प्रविद्यम् प्रविद्यम् प्रविद्यम् प्रविद्यम् प्रविद्यम् प्रविद्यम् प्रविद्यम् प्रविद्यम् प्रविद्यम्</u>

本地精裝」負好冷凍點心

小龍包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、

牛什、脸蘑花、春卷、芝蔴湯丸、

各大商店及商場均有售

銀絲卷、豆沙包、花捲·

燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、歡

出品認真

歡迎刋登付費商業圖片廣告

請電 280 · 1000

van den Bosch 歡迎選購各款餅食

"如你認識我,話俾你的朋友知 如不認識我,請問你朋友。'

另一分店在 ARBUTUS SHOPPING CENTER 活活 FOOD FLOOR 隔鄰

劉伯納天均律師

本律師現常駐香港,主持加拿大 VICK. MCPHEE 律師行香港分行業務, 接辦有關加國法律之案件。

·承 辨·

移民 商業 地產 遺產 入籍

本分行以中文, 英文及粤語, 國語,英語爲客户服務.

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行 中取爭打街1 一 3號 中建大廈 1412室 证話: 5·224049 证訊: 82579

齊服中港

租租裙到

相款旗娘

宜式袍白

VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL. (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

溫哥华總行:

MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街)

> 電話: 688-6431 無僑特耆任日 任胞别英從租 歡惠優或尊月 迎顧待補便租

24小時服務・價錢最平

電: 251 · 2895

政府牌照・免費估價

屋屋水厠浴土水按外

頂頂澗所缸庫泥裝墻

補翻水油瓷車圍門膠

漏新喉漆磚房墻窗板

專通渠道

專電商水漏水電電

門動業管水管爐器

工通住阻救更修安

具渠宅塞急換理裝

電話: 254 - 1176

或 434 · 2082 余先生

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.

府

TEL: (604) 278 · 2828 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

機機牌服低 254 2595

照務廉

屋水屋車厠磁電大免 頂澗頂房所磚燈小費 翻膠補土改水水工估 新墻漏庫建坭喉程價 254 2595

犀 華 电 奋

商電防通防各安免

業器盗話大種裝幣

住工警設警電修信

宅程 發備 鐘器理價

253-8082 周生

5 半板筋 四 5 . 中 。廣學西四 7告板招料 2等。牌牌6等府:

6 傳言電倒洗價設代大 0 呼 3 話樹毡錢備客型 0 6 機 8 : 舖打最齊搬貨 舖打最齊搬貨 路臘平全屋車

燒釬工程

修補不銹鋼・銅 ・鐵・鋁等大小 工程·

請電:874.6017包洽.

聯合建築裝修公司

110 011

屋內新水露土各政 頂外造喉台庫項府 修油厠修車間裝牌 理漆所理房格修照

電話: 255・4709 538 • 4401

24 小時服務 電話:251-1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 制雪機 • 大小凍房
- 冷氣機 。冰櫃凍櫃
- ●暖氣機 • 雪櫃爐頭
- 熱水箱 • 乾洗衣機
- 洗碗碟機 • 各種電器

榮昌裝修公司

車土廚水電商瓦水 府漆房庫櫃喉器業仔坭 牌瓷露改廟更接住小路 照碑台建所换装字澗面 電話: 874 · 8043 (21小時服務) 680.5927 (傳呼機)

基信建築装修

電話: 434 - 0869

免 費 價大內水土蓋 格小外電庫屋 估 相裝油工間翻 宜修漆程格新

快捷 承做內各 建木外項工裝泥油大程 DON LAM 妥 電話: 修水色小 當 255-3917

水恒要修建築公司

特價優待大小裝修 估價準=平!經驗豐=快!

工具齊=靚!顧客讀=信! 雷 271·1393 國粤英語

快捷房屋修理公司

Speedy Home Renovation Ltd. 24小時緊急修理 免費估價

防防改內修房內新 盗盗換外理屋外建 窗警門油水裝翻露 花鐘鎖漆喉修新台 公司:681.5704 傳呼機: 645·3650

星期一至六

公司:872 • 2468

傳呼機: 680 • 7016

急修漏水

包通渠道

暖爐水HEAT

政府註册

修理安装

雪櫃爐頭

洗碗碟機

乾洗衣機

廿四小時專人服務

孖寶電 器冷器

電話: 321。4482 24小時服務

植楓建築装修公司

電話:439・1808 438・6828

磚籬油屋廚水車土栢商擴

石色漆頂櫃電房庫文號建

水路資水廟裝露介住餐改

泥面磚澗所修台格宅館建

彭鴻記裝飾

當格計漆屋

Z-MAPLE CONTRACTING

325 • 8640

換熱水爐

接駁大渠

修理按裝

專業技師

保證妥當

製雪機

微波爐

永成建築裝修公司 政府註册

免內 廚水 露土 改 商 費外 櫃喉 台庫建業 估油酒缸車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電:255.9837 余治

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意 電話: 254 0 2764

政商瓦房陽銀水廚大免資 府業仔屋台窗電房小费磚 牌住水改車油装廁工估錯

照宅澗建房漆修所程價 電話: 876-4594 or 872-5877 遠東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

B. WU ELECTRIC LTD.

Electrical Contractor Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

- 加改電錶電箱電綫
- 緊急照明設備安裝
- 免費估價

277E, PENDER ST., VANCOUVER. B.C. TEL: (604) 684-2178



菜

HOME IMPROVEMENT CENTRE Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專靚換新屋雙 造露屋膠內層 鋁台頂質暴玻 窗上水外風璃 紗蓋澗牆窗窗

APPLIANCE SERVICE 電話: 253-4706 參 免費估價 參取價從廉 24小時服務

理 館 雜貨店 家庭電器 櫃 凍

大小凉房 **洗碗機** 製香機 乾洗衣機 拉頭雪櫃

装置設計·空氣調節·

乾洗衣機 大小凍房 水喉電器 免责估價 253 • 3298 呼機 645 • 4309

收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 電話:876 0278

KIT WONG

低服牌電機機冰 廉務照器 水砌鋁車翻土

泥磚鐵房新庫 路結欄陽改裝 面石杆台建修

873 • 9361

胡氏電器工程有限公司

- 商業住宅 電器工程
- 植文消防警報系統
- 0 大小安裝修理工程 ○商業餐館栢文保養

工作符合政府安全規格

為更好服務顧客起見。現將 212 E.17TH AVE. 門市部關閉。在這期間一切水喉。熱水爐。 浴紅。廁所。和其它的存貨大平賣。 由30%至 50%0FF 或試還價·無任歡迎· FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE.

本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和212 E. 17TH AVE. · 僑胞光願·無任歡迎

本公司還設有服務部 按裝及修理水喉煤氣。 暖爐浴室。 通渠廁所等一切工程。 電話:879.2122

(24小時服務) 879 - 5301

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 (公司)430-4552(住家)439-1128



*鋁質欄杆

*樓梯扶手 *鐵門鐵閘



二期星 日九廿月二十 年七八九一 Date published 29 December 1987 報が漢大 加拿大信託實業公司[[2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 公司電話: 438 V5R 5H4 經理:關聯耀 入息地 ▲MAIN 街吉銷實業 靡售 旺舖出租 ▲ GASTOWN 地 44×122 叫價 前舗後居。有兩睡房及士 137-649-3525 E. HASTING \$275,000 每月收入]800元。 多房。廚房。浴室。另有 街·有鋪位·寫字樓或做 ▲ SQUAMISH 地一連八 LOT 獨立車房。僅售九萬餘。 其他生意用·租平·請打電 每 LOT 44x122 叫價八千元 請來電 438-8161 DON QUAN ▲39萬餘。生意連資業三年 話 DON QUAN 438-8161 地大65×120 DON QUAN 438-8 新。四千尺。治章場。由 堂埠去大约40分鐘。 過新年 ▲北雲旺區近 LUNSDALE商場和 ▲本地比TOWN HOUSE 近巴士 地 交 海上巴士。 、商場、學校、睡房。叫 實業連生意。名老字號餐館 點 通 價 \$55,900 有酒牌和停車場。投資良機 適 方 ▲入息三僧屋·全翻新·月 謝煜暨 DON QUAN 叫價六十餘萬。 PAH QUON 入大約一千四百 • 叫價只 HOPE 埠貢業達養館 ▲ LOT 大 46.5x158 現有一屋在 住宅電話: 420-4665 十四萬餘元。 生意叫價只九萬八千 住宅電話: 294-0089 前。還能起另一間在後面。 ▲實業連生意 元。急責。 叫價 \$139,900 新型分契幵屋 雲埠西區。樓上住家。樓 ▲生意連貫業。埠外中西餐 ▲二埠一縣房栢文11年新。有. 下餐館生意每月平均 自住收租均宜 館。近旅店及歐院。棲上 FIRE PLACE 及 PATIO 及風景 6 ▲婦女時裝生意出售 \$25,000 • 業主要過埠 • 住家。楼下餐館。生意好 (每單位\$115,000) 8 0尺。叫信 \$45,000 西區GRANVILLE及BROADWAY 叫價一共只32萬元。勿失 僅售 \$265,000 意大利建築師 • 工精斗 閥 • 新款瓦頂 • 熱水腦氣 • ▲4年新。每層1400尺。 大有前途。僅售一萬元。 良機。抵買。 ▲ 50×110 地雲東ABERDEEN 每單位上層三房兩廟 (主人套房) •下層客廳、飯 KILLARNEY 區。位於54街。 ▲兩睡房好屋位于 24 AVE. ▲本拿比雜碎餐館 125 座位 及 KINGSWAY 三睡房屋。僅 ▲商業樓三铺位。共七十五尺 近RUPERT街地大33x120尺 \$210,000 廳、廚房、廁所齊全。獨立車房。兩單位已完成。歡迎洽購 廚房用具設備齊全。叫價 售 \$119,000 DON OR PAY 福每年收入大約二萬四千。 ▲四年新 VAN. SPE 屋 7 街近 雪話: 438 · 8161 DCN QUAN 僅售\$105,000 有價證。 位于正衡。大有前途。叫價 \$98,000 438-8161 RENFREW \$189,000 28萬元。 ▲50呎湖 LOT· 楼上雨房。 ▲全新建成•六睡房規屋• ▲小型栢文·三單位·好風 樓下兩房有獨立門口出入 用料一流。可即入伙。地 17年屋。模上雨房。模下 景•地40x125 RM3收租一 · 近KNIGHT街夾 KING ▲62街夾菲沙街兩睡房平房 平正●地點一流●近京士 兩房。近菲沙街紅鶴酒樓 流。佐治東街。隔鄰一座 陳菲立 EDWARD全屋雙層玻璃。叫 保養好。有景。向南。請 威夾33街。叫價十八萬餘 •地平正 • 交通便 • 十萬 亦出售 • 趙崇淦 • 陳菲立 價十二萬餘。趙崇淦。陳 電趙崇淦。陳菲立。 PHILIP CHAN 地址 5065 CAMBERS ST · 陳菲 零五·機不可失。請快 EDWARD CHIU 菲立。 立。趙崇淦。 住家電話: 435-7441 電:趙崇淦•陳菲立• 433-1239 住家電話 中文傳呼機: 645-2808 中文傳呼機: 645-2618 ▲蒯菲區新屋大。建築中 ▲ 喜士定東街 · 小型 DELI ▲兩睡房平房。近 ADANAC 夾 ▲ SOLCAN 夾 SU街東。新屋 ▲百老滙東街夾緬街旺屋出 ▲百老滙東街。兩房栢文 • 40呎地有景•歐洲建 ▲ JOYCE 夾KINGSWAY 四腰房 咖啡店。叫價二萬餘。 RUPERT·柚木地板。開價 在建築中。可選地毡顏色 租。租金平。交通方便。 •叫價 4萬餘 • 請即電 祭師•詳情請電趙崇淦 平房土庫全部完成。請電 好批期·趙崇淦·陳菲 八萬餘。請電:趙崇淦。 請電:超崇淦。陳菲立。 詳情請電趙崇淦。陳菲章 :趙崇淦。陳菲立。 陳菲立。趙崇淦。 • 陳菲立 • 陳菲立。 關煥 **阿斯斯斯** 商業 樓 \$275,000v 7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000 3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000 141 E BROADWAY 50x200 \$500,000 ▲ 模上 网 依 栢 又 [®] 模 「 食 馆 ▲四伏栢丈及四鋪位。地 周条符模 · 地 49X 122 ▲北雲商業 楼。五年新。 收租屋\$900元。 435-7257 KENNETH KWAN \$325,000 \$275,000 66x132 \$300,000 \$495,000 地50×100 \$125,000 ▲7伏栢文近域多利街 關煥答 關煥蔭 關煥蔭 關煥蔭 平!平!平! 建 ▲實學石米房屋2117東百 ▲東區一房一廳栢文 • 位于四 老滙上二下二廚廟齊全。 新 ▲丙餅麵包店急讓・ 樓。有電梯三萬餘元。試遠 太 十一萬餘試還價。丁建新 ▲菓舖。開價萬五元。丁建 價。梁太 437。9733 ▲新屋七房地大 50x110 ° 近 KIM TING 251 • 2571 梁太: 43 ▲商業複字· 樓上有四組括 新251 • 2571 梁太: 丁建新251 • 2571 維多利街夾33街。 住宅電話 7 . 9733 文•八十萬•丁建新25 437 . 9733 梁太 437 • 9733 251-2571 住家電話 1 • 2571 梁太 437 • 9 丁建新251 • 2571 JENNY LEUNG 437-9733 733. ▲西區GRANVILLE及68街翻新視 譚國 陳 屋。樓上二房。正層二房。 近購物中心及交通方便。開 卓 ▲京士威商業區 • 旅館生意 平 價十七萬餘元•請電陳卓華 連貫業。叫價一百五十萬 華 ▲唐人街四年新孖屋。楼上 ▲市中心四幅商業地出售• 住家電話: 元。 譚先生:6861515 三房。樓下兩房。月租九 住宅電話 好前景。有意請電:陳卓 434-3658 陳先生:667.8488 六睡房·收入好·請電陳卓 百餘元。近學校交通方便 321-5592 華:321.5592 準國 ▲4581乃磨街。五睡房。 華321.5592韓國平68 **请電:除卓華321·55** PAGER JOSEPH TAM 平:434 • 3658 686-1515 92 韓國平 43 4 • 3658 \$106,000 譚國平 • 陳卓華 WALLY CHAN 667-8488 6 • 1515 • 葉亨利 黃 ▲東25街17年星。上下各三 ▲雲埠京士威新商業中心。 ▲北温哥華工業模字 • 15年 睡房。近學校、巴士、十 十三鋪位。大停車場。叫 新。石屎建築。八千呎。 HENRY YIP TONY WONG 四萬餘。 價一百六十餘萬。 全部租出。叫價卅萬多。 住宅電話: ▲本拿比·丹屋地。 74×124 ▲街角商業地八千餘尺 ● \$ ▲投資良機●買一送一●屋 ▲ CHAMPLAIN HEIGHTS 五年城市 黄漢。 兩房無土庫 \$148,000 黃漢 255-5917 490,000 黄漢。 住宅電話: 雨間。共收二千多元。叫 屋。送五電器。關價 876-2335 \$80,800 價十餘萬。黃漢。 歡迎免費估價 禁亨利255·5917 湯 陳培 ▲二房一廳栢文●九百廿尺 ▲緬街旺區商業樓 • 近26街 \$74,900 ▲賺錢唐餐館●每日生意三 ▲緬街小街館 • 租平\$33,000 ▲一房一廳 \$46,900 二千五百餘尺。叫價廿二 千餘元·租特平·有停車 ▲新屋 · 三睡房 361 E59 Pager: 場。幾會難逢。 \$169,000 凍培 321 • 05 686-6699 萬九千 • 陳培 4388161 住宅電話: 住家電話: STAN TONG 324-1156 STAN TONG 324-1156 324-1156 或321 • 0577 321-0577 STAN TONG PETER CHAN 一房一廳栢文 1房千合 炬 ▲抵買栢文近西十街及廿比街 2 • 三法 ▲1429 WILLIAM街 \$52,000 陳 ▲烈 治文 • 汽車 通身修理生意 價五萬三千。 3原百入 宏 ▲ 9280 SALISH, BBY. 有景 偉 8炬元息 連貫業。近 IKEA。叫價 ▲抵買栢文近片打街二房。一 林 \$64,000 宏。屋 \$155,000 請快聯絡陳偉林 千尺· 價六萬餘· 陳宏矩324·1238 住家電話: 3三。 ▲ 3771 BARTLETT, BBY 272.2322 2組月 324-1238 ▲本拿比孖屋共四伙。地大 有景 \$67,000 4 二入 66x133 每邊上三房下二 WILLIE CHAN RAYMOND CHAN 陳偉林272 • 2322 房。陳姫宏 324 • 1238 • 睡一 272-2322 Pager 645-9398 ▲細西餐館出賣 ▲機會難逢供應膳食生意出讓 餐館土意減價二萬 ▲本拿比士多生意連物業前銷 雷

▲四段房另書房 ●全新地毯 ****

•新油漆。獨立单房。有

後巷。近湖邊、公園及學

千。雷太277。7375

住家 2730 3161 公司

枝。交通方便。十二萬九 COQUITLAM

列治文兩層屋地1.95 畝核下

葉太: 272 • 1861 住宅

租出另有大菜園入息\$269,000

列治文兩層屋模下租出 \$163,000

273 • 3161公司

4部流動食物車及其他生財

器具東主會教買主經營

▲麪舖餐館生意出讓近PNE

地點旺有酒牌 \$125,000

▲東區三層屋 野屋地 \$129,000

葉太: 272 • 1861 住宅

273 • 3161 公司

\$195,000

後居商業地 \$225,000

▲東區士多租平鋪大 \$16,000

▲西温半山高尚住宅四千餘呎

六年新西班牙式大星103×117

紫太: 272 • 1861住宅

呎土犀完成合大家庭\$310,000

273 - 3161公司

▲西區士多栢文區有649\$35,000

52座位。一千多呎。月租七

百七十五元。只做早午餐。

開門時間由早上六時至下午

三時只做五天。位於商業及

栢文區·有停車位益於S·

GRANVILLE AND MARPOLE 開價

五萬九。電 277。7375住

日273 03161公

VERNON旺區著名唐餐館有酒牌

10年新物業 • 有45車位 • 112座

位。尚餘8年租約。可交換列治

文或溫哥華物業。開價十餘萬。

27707375 (住家)

雷太: 273 • 3161 (公司)

太

公司電話:

273-3161

住家電話:

277-7375

ANNETTE LOUIE

3683 E. Hestings, Vancouver, E.C., Suite 18, Hastings, Plaza, (604)291-9861 • 291-2960 專門設計 新建改建 (24小時) 新屋・商店・工廠・栢文 餐館·商塲

修理水喉 宏 海 新造廁所 装建 (代客劃圖入則) 裝修改建 歷史悠久 大小工程 免费估價 電話:251.62.48余洽

投

資商

買樓

賣宇

旅果

館舖

有行

盡各

有業

土油承切 木漆接 14th 四三八 富 装 修

日電免新合 八話夜器費裝格 五余應修估電牌 八鴻命理價火照工電 智

修英 五年深用。確保安全。 詳情請電: 439 • 0893

光明鋁窗公司 專換 雙重玻璃。防盗玻璃。

255 • 523]

J. CHIU CONSTRUCTION TEL:327-2588 免圍水土設裝承 货牆電庫計修建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋

MULTIPLE

BEALTY LTD.

住宅:879-1845

公司:434-1431

傳呼:667-3926

亞趙建築公司



ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

JOHNSON HO 二月新盤 生 家電話:464-7602 直接诗"十:667-7393



超級市場急賣 ▲西區加達威大道。繁江高尚 住宅區。年營州萬。架撑齊 備兼賣咖啡三文治。 僅取價 \$55,000。機會莫失。



本拿比區超級市場急賣 ▲獨市生意。取價 \$59,500 。 請試還價。

▲西區。26組磚栢文。地區 一流。全年常滿。投資好 機會。七十九萬五。歡迎 還價。

▲美容室生意急貴。僅取價 五千。平通全市。 A PORT MOODY ST. JOHN'S 大 街。著名花铺兼果菜生意 退休平賣。歡迎電詢。

▲ BAKERY (美食糕餅店) 建立十年。著名西式 BAKERY。產落京士成肚析 夹乃路。SAFEWAY 對面。 架撑設備齊全。生意額年營 120.000 東主退休。 麻譲 五萬九。抵買之至。

▲ FAST FOOD (快餐店) 高貴林區。最新商業中心內 快賽生意。MALL 内人山人 海川流不息。東主雜閱赴美 • 取價十二萬另五千 • 機會

▲HIGHRISE APT (石原 植文) 一睡房栢文。座落列治文新 發展區 · 交通便利 · 環境高 尚。適合退休或年輕夫婦。 取價七萬餘。歡迎參觀。

新盤:

▲西區DUNBAR央18街超級市 場東主年老退休。經營十 染载·好架撑。平均日營 一千。願平價出讓僅取價 六萬餘。抵買之至。

▲西區十街西。近UBC高 尚住宅區。雜碎唐番餐室 50座位。淡酒牌。日營四 百。取價五萬餘。為青。 ▲旺區。粥粉麵飯生意。保 證賺銀。詳情電約面洽。 機會難達。

DICK FOK RES: 278-2321 PAGER 680 - 3199

▲生意急責 烈治文區旺街果鍋生意平價 急貴。僅二萬九。試選價。

▲紅瓦新屋 東區近緬街。交通方便。村 料上乘正典建中。取價十九

▲果舖生意連實業繁旺喜士定、 大街。年營卅萬。取價州八 萬。適合投資移民。



列治文區。二驗房石屎植文 PARK TOWERS 。交通利便。 適宜退休人仕。取價\$105,000

男服裝鋪 ▲著名40餘年老字號。喜士 定大街。退休平賣連貸取 價 \$47,500 SMOKE SHOP

▲百老滙大街夾格蘭埠旺街 取價 \$30,000

你私古董生意 ▲面升杭夾二街。連貨取價 \$29,500 炸魚 SUBMARINE

▲乃夾49街 ●夫婦經營小本 生意。取價 \$29,500

KEYSTONE REALTY LTD. 李志雄 ALLEN LEE 公司:261-8118 住家:263-3842 直接中文傳呼: 645-3896



▲七組入息栢文七年新。年入三萬八。價三十九萬。 ▲列治文三睡房·11年新·十二萬餘· ▲西十街濕仔。前舖後居。一萬八千。

▲咖啡室四十七位。日入四百。费沙及46街。有淡 酒牌。價五萬九千。

▲京士威及 E.KING EDWARD 一日四百 · 租平 · 只開價 一萬二千。請還價。

STELLA LEE

上列大 列心有顧開唐 五西價快四及般開住東

九治可治。一里價人十區十餐十自拿價樓區

萬文發文十廳埠五埠七日一館三做比十上十

價街

廿寅

六净

萬静

九屋

千地

REALTY LID

+

餘

張淳明

公司 438-8811

• 購展耕八三菓十果

年餘羽

新萬屋

。請及

八還菜

價雅

物前地萬房舖八舖一A

商途三餘住連萬連百以

區營

近七

市百

中。

▲餃子店。生意好。年入超過十萬。請來電查詢。

滿堂紅龘鸚有限公司

住家電話: 525-6983

XR萬位萬果果二一

• 于抵銷銷萬惠街

雲買生連九三貫

市。意實干房淨

心購前地。沒屋

雨租

開收 房及

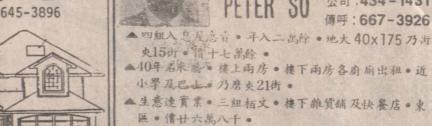
資租 · · 自

日從舖大

入速後有

一。居雨

• 銷



KEYSTONE

餘。閒價十八萬八千。 蘇先生 (CLIFF TO)

421 - 3430 中文傳呼機667.0800(24小時) 房屋商業免費估價 最新靚屋

▲唐人街 9 廖屋 · 急賣九萬九千八 ·

▲一年紅瓦熱水新屋五房兩廚。前菲22街。

▲FRASERVIEW遊高爾夫球場·20年屋·樓上三房。樓

▲即將與建三間新屋。域多利火27街。請電查詢。

▲光福装飾一流一房枯文急賣。緬街夾14街。價四萬

▲一連三閉紅瓦屋頂斯屋·城多利夾27街·請電空向。

▲唐人術三層樓位 UNION 街15組出租。每年收入三萬五

下完成。地大。七千九百多平方尺。急賣十六萬九千。



▲本拿比廿於年新屋。三房土庫 ▲本拿比廿於年新屋。三房近 學校及MALL大地·非常整潔 全部完成大地。近 LOUGHEED , \$129,000 MALL \$132,000

生意廉讓 ▲平士路拔大型餐館生意及物業。每年生意七十萬 以上。賣廿三萬。物業四十餘萬。

▲本汝比糖菓禮品生意高利潤。三萬九千元。 ▲高青林麪包銷生意廉讓。 時順實業 SEASONS REALTY LTD. 435-8893

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司: (604) 873-3929

住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313 (知近30街) 4570 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

沈 及慶



敬祝各位

感謝多年賜顧敬請社會賢達親朋戚友不吝指導繼續關照 至所感祈繼續努力忠誠服務鳴謝以下今年賣買物業之業主們 謝謝!

SOLD THIS YEAR SOLD SOLD THIS YEAR SOLD SOLD THIS YEAR SOLD

3492 Tanner 4580 Clarendon 1943 Charles 3612 Turner 5269 Rupert 6360 Doman 4603 Union 6349 Main 728 E. 32nd 2990 E. Pender 6626 Knight 535 Atlantic 77 E. 17th 666 E. 50th 10 Dieppe 2210 E.6th

476 Alexander 4891 Walden 720 E 32nd 3856 Nithsdale 2133 Upland 8094 St. George 2734 McGill 1381 E. 17th 366 E. 59th 7356 Sherbrook 2259 E. 51st 1143 E. 29th 2936 E. 2nd 4211 Granville 2880 Franklin

62 E.46th 1711 Semlin 111-970 E.7th 7415 Culloden 211-1933 W.5th 1860 Stainsbury 5256 Fairmont 2069 E. Broadway 6748 Aubrey 5355 Main 1335 E. 33rd 5576 Fleming 3016 E. 27th 957 E. 31st 7415 Culoden

4571 Slocan 1990 Stainsbury 5857-59 Neville 1333-35 E. 14th 6235 Commercial 201-2045 Franklin 209-1515 E. 5th 301-3150 Pr. Edward 5896 Ontraio 1189-91 E. 11th 747 E. King .Edward 2668 Franklin 205-2224 Eton 3903 Knight (business

住家 263-4721 停呼 687-7711=7428 (24小時) ▲東區近乃詹及54術。19年新觀人 至万些值 上澤完成二房 府府齊。 愛卓房 · 地 30×132 · 十六萬二千九。



▲東區30年新石屎舰屋。近蘭菲 失10折。正層兩睡房9 完成有一房可作雨另野廟 齊有車房。地 38×105售十一萬九千九。

百 費 勝 估 地 價 產 MICHAEL CHANG B. Comm. = 1.B.C. 公 忠 誠

司 務



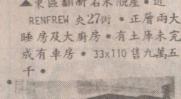
夾KILLARNEY正僧三房一千餘 尺有雨壁造。脛板地。土庫 ○正層三房二扇。1280 吹。有載 完成有兩房廳廚廟齊。地40 X122。價十四萬九千九。



▲東區近KILLARNEY央46街。 正層二大睡房。有飯廳及 旗板地及壁爐 + 土庫完成 有二房及廟。地 44x122。



▲東區34年石米靚屋近52街 一愿一则及洗衣房。有雙 車房近小學·售10萬4千9·





夾37街。共二千九百餘尺。 紅瓦頂。然水暖氣。及六睡 ▲東區翻新三層入息屋。正層 房四廁三車房。地50×100售 共三锋房有叛 笺。一千三百 徐尺 • 土庫完成兩房府府 \$232,900



▲東區近 BROADWAY 及 RUPERT 一個平房屋。有二房厨廟 春 · 地平 · 34×108 · 可以 收租或起新屋。售七萬二 雨房府府帝。售十八萬八千。

iti 21 DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive 公司:872-0321 住宅: 251-5725 傳呼後:667-3093





Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN. B. Sc.

Ros.: 261-8048

定40等魚機做大前座唐厘價二雲買商又 途位人按十睡東者業平 ·座·銷會七百 開位平生難百 • 申揭萬房區得樓又 開位平生難百 生美·零土四福·問 價七租意逢·ING 五庫九。三。 意雅 四十。有。無 萬辛試生開寫L 千屋〇 新港 新南 二歷還魚價經。 有長街 之價缸十驗中 六期。 升館 萬好足 • 出 • 啡干冷萬東快 六新 大謀 五祖辣 店。房。主餐 千尔柏 禹建 、試訓店 艮一 • ●文 冰還線。 十開地 櫃價·日 好百

Bus.: 685-9608



NRS REALTY LTD. 鄭漢雄 ALLAN CHENG 公司: 437-1123 住家: 875-0838

中文傳呼機 645-6658



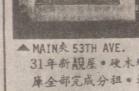
33x122 * 近RENFREW及 BOARDWAY 2830 E.8TH AVE, \$99,000



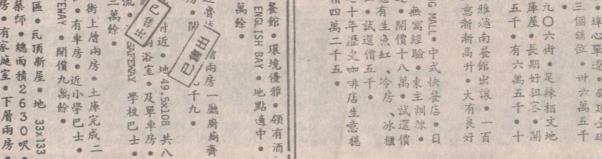
年新。近KILLARNEY央54街

44×112。正射約一千四百

鈴尺。三睡房。土庫完成



31年新靚屋。硬木地。土 庫全部完成分租。近學校 請電詳情。





全分租。正僧雨房。地 32.5x122。開價 廳。會客室\$109,000 抵買 \$103,500可遺價。



做生態。過程屋住 雜貨店急賣。樓上三房 自居。 楼下铺位。 生貨 工具新。有6490月 租底\$5.50。開價祇 萬餘元·還有價講· 位于本拿比區。



▲ 雨房平屋 · VICTORIA 夾 HASTING 515 SALS BURY

月。一九

按千



Surreyer Surrey 三 Surrey 三 Surrey 三 Surrey 三 Surrey 三

西

養館

小

型

场

內

快

價43店三三

一文治快餐 等Peopl 新五千元

元。店

SUTTON GROUP -**MEDALLION REALTY** 公司 581-1211 住家 589-2563 中英文直接傳呼電話 686-0906

◆雲西區近 一萬餘。 一萬餘。 ◆素里 120 ◆素里 120 ◆素里 120 ◆素里 120 ◆素明 12A 及 園店 0000意二 唐五廿。埠 • 達 養萬萬物租 有物 車業 館餘左業二 • 市住百 位。 0+ • 宅 餘 維二 修 貨萬 59 取 清 萬價 店九 雅 6 萬 . .



ROYSON REALTY LTD. Bus: 879 - 5175 ROY LEUNG DENYS KWAN 關樂平 祭紹禧 Res: 324 - 4752 Res: 325-9228 Pager: 687 - 1985 #0068

·威P位雲可新唐地 O 收養西 長埠有購R及埠只《人《A 埠有 入。區 緬浴屋埠 批刊長数〇樓餐售另街新K 約高11 正街。 8 批商D 上館生有旅屋R 二尚街層市 架D。 場U 栢生意鏡館興 I 萬住相 購及層市 餐十完取取。千意位10。價一58迎3價好雨 店禹成二八日。。于年包。百。詢3每。間 •餘土萬萬做 日雲新括 零部問X間每。 • 庫多多千 九份 126年一 做埠42另 雨。。多 千京萬一 萬全 2萬每流 8餘間保 六士5鋪 • 細



KINSON CHAN P 建成實業有限公司溫斯華 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E PENDER ST VANCOUVER, B.C. VEA 1T5

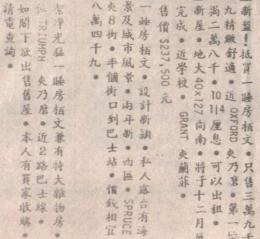
Bus. 685-1821

Res. 327-2688 49四温度西一 街組市好區舖 8 育治·雲桑可耳等修 區批千治 三。3.常公位 8.含文好废物上半比好十约呎文 11批行 13 九 有 · 估市 公市至文有近年地心 O無110心六區美大净二商 百於室界維年O麼年中麗學收萬業 700 文明售招客·租佔85集色雨15千。 三棕合 睡半了 呎大前 消租8投佔滿地船舖。睡萬尺建 地合商厦面房四百貨地有八元生售房售。築 地合為是 10 mm SO 餘屋 養·如果例息千萬呎餘效元庫萬客萬



膦 * 房

住家: 733-0103



民進黨

表

万向的重要因素 配了很大的改善 一种政者士

未變世

不來的實行措施和此差,因此得到大部門

成份台果民灣 ,衆政

華退朱日 裔生經,

及了光華寮」等問題。 是金會宣佈,華裔科學院院士。 「光華寮」等問題。 是金會宣佈,華裔科學院院士。 「光華寮」等問題。 「光華寮」等問題。

七 · 學十

名徐家六

月,「全荷華人社團聯合會是誣 蔑。 黄色黑手黨在法國行人日,巴黎七個華人社團组

國組

都人

享海晚

年華八 一山點

當

向

蔣

經

机

、表案 培會。

題强華華

結代一

亞辦來

人的西

粉紛前來

、電一一點金作多文 我:山

新家敬拉八鬱合已事

高

號

要求

選

袖天

倉上説,社

該天該

題舉行更多示威。

京

簽

署

品品绸桔肉豆

和、緞、罐、 畜服、茶頭玉

• 工針絲、肉

定

書

嚴意據

題解自力 一項民意調

八十时位天團

世歲以電話

的訪調

民衆,所得 一百文教基金

政成美八名月 治立國八著十

改特六華楊得

名利日裔振新

歷史上

第加

CHI	NESE CU	中華文化中心 JLTURAL CENTRE 50 EAST P	ENDER STREE	T VANCOU	VER, B. C., CANADA V6A 3V6 PI	10NE: 687	-0729
		A	Commission of the last of the	DOWN BOOK OF THE PARTY OF THE P	冬季課程表	養養	在 等
	15	科目	開課日期	星期	時間	學費	全期
-/-	CITY		CONTRACTOR OF STREET	至 7/1	The second secon		
为	7)	國旗班山	一月四日		6:30 - 8:30 PM	\$32	十週
		國南班口	分方 @	=	6:30 - 8:30 PM	\$32	十週
	15.	中國書法班	一	-	10:00 - 12:00 NOON	\$32	十週
	藝	中國書法班	t	四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
		太杨初级班	*春生	日	10:15 - 11:45 AM	\$32	十週
	班	太極中級班	九	六	8:15 - 10:00 AM	\$32	十週
		太極高級班	九	六	10:15 - 11:45 AM	\$32	十週
		氣功班	+	B	9:15 - 10:00 AM	\$32	八週
		成人廣東話初級速成班	一月四日		7.00 0.00 PH		十週
	100 miles	成人廣東話中級速成班			7:00 - 9:00 PM 7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
			五			\$32	
		成人廣東話高級速成班(一)	六	Ξ	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
		成人廣東話高級速成班曰	t	四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
		成人廣東話初級班	L	=	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
		成人廣東話中級班	t	四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
	中文班	國語初級班	六	Ξ	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
		國語中級班	t	四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
支		商用國語	五		7:00 - 9:00 PM	\$160	十六直
		國語進修班(一)	五人	_	医死		十週
人 注			The late of the late of		7:00 - 9:00 PM	\$32	
中		國語進修班口	五	-	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
1		國語進修班巴	四/六	-/=	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
		國語進修班四	t	四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
		國語進修班印	24	-	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
	200	寫字與閱讀	t	四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
		英文會話班(-)上午	一月五日	二、四	10:00 - 12:00 NOON	\$25	上海
	33	英文會話班口上午	五				十週
	10.0	The Real Property and the Real Property and		二、四	10:00 - 12:00 NOON	\$25	十週
	英	英文會話班一晚上	四	一、三	7:00 - 9:00 PM	\$25	十週
	兴文班	英文會話班口晚上	四	-, E	7:00 - 9:00 PM	\$25	十週
		英文會話班曰晚上	五	二、四	7:00 - 9:00 PM	\$25	十週
		英文會話週末班()	九	六	3:30 - 5:30 PM	\$15	十週
		英文會話週末班口	九	六	3:30 - 5:30 PM	\$15	十週
		交際會話	六	Ξ	7:00 - 9:00 PM	\$25	四週
		入籍班	一月九日	六	3:30 - 5:30 PM	\$15	十週
		入籍班	+	日	1:30 - 3:30 PM	\$15	十週
	其		+				
	他	编織班	100-80 AM	日	10:00 - 12:00 NOON	\$25	十週
		駕 數筆試班	t	四	7:00 - 9:00 PM	\$30	十週
		琵琶初階	六	Ξ	7:30 - 9:00 PM	\$32	十週
		國養班(-)	一月九日	六	1:00 - 3:00 PM	\$30	十週
		國責班口	九	六	3:30 - 5:30 PM	\$30	十週
	1	给意初级班	九	六	9:00 - 11:00 AM	\$30	十週
	藝	给曹初级班	+	日	10:00 - 12:00 NOON	\$30	十週
	術	給 費初級班	+	日	2:30 - 4:30 PM	\$30	十週
	班	新 董 中級班	九	六	11:00 - 1:00 PM	\$30	十週
	37	and the second of the second of	The state of	B	1:00 - 3:00 PM	\$30	十週
1		给 常有组织	+	B	10:00 - 12:00 NOON		
	THE STATE OF	给	+		一 共 三 建 多 網 流 独 5	\$30	十週
	100	繪畫高級班		日	12:30 - 2:30 PM	\$30	十週
	1 1 1	學中文(適合六歲或以上	一月十日	日	1:00 - 3:30 PM	\$35	十週
Ł	1 次 市	粤語中文班只講英語學意)	二月十三日	六	9:30 - 12:00 NOON	\$60	五.個月
青い	中	粤語中文班	+=	六	1:00 - 3:30 PM	\$60	五個月
少年	文	粤語中文班	二月十四日	日	9:30 - 12:00 PM	\$60	五.個月
年	班	粤語中文班	十四	日	1:00 - 3:30 PM	\$60	五個月
件	1	國語中文班	三月五日		10:00 - 12:00 PM	\$60	五.個月
E	The state of	國語中文班	五五		1:00 - 3:00 PM	\$60	五個人
-	1	10 年 10 本		六	100 图 图 20 图 20		
	20.35	國語中文班	£	六	3:30 - 5:30 PM	\$60	五個月
	++	1. 当人表 并已有 高级	一月九日	六	3:30 - 5:00 PM	\$30	十週
	其他	體活動中使孩子的身心	九	六	3:30 - 4:30 PM	\$20	十週
		4 10 2 2 2 2 3	九	六	4:30 - 5:30 PM	\$20	十週
		活力健身舞	一月五日	三/四	6:00 - 7:00 PM	\$40	十週
		成人羽毛球班(-)	四四	100	7:00 - 9:00 PM	\$18	十週
	體		六	三	7:00 - 9:00 PM	\$18	
	育	成人羽毛球班口		多亚亚	7:00 - 9:00 PM	\$18	十週
	項	青少年羽毛球班	六		一個的性質的學		
	一見	a data was and and and	五		7:00 - 9:00 PM	318	十週
	月目	練習乒乓球	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		AND REAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PERSON NAMED IN		1
	月目	練習乒乓球 成人乒乓球班	t	四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週十週

*注意。因農曆新年有花市,所有體育項目的班,將在二月份暫停上課,在學期結束前,會另行補上。

班 介

氣功是中國醫學的珍貴遺産之一,是一種有悠久歷史及具有民族特色的醫療保健 運動,亦是一門實行自我控制、自我身心鍛鍊,以求有病除病、無病益壽延年的科學。 氣功的含義簡單地説就是練氣和練意的功夫

中華文化中心之氣功班將由武術家郭英華師傅教授中國非常流行之鶴翔莊氣功,郭師傅 爲加西中國國術總會副會長,亦爲北美最具規模之詠春拳館主持及總教練。

琵琶初階

介紹琵琶的歷史源流。教授基本技巧及彈奏多首練習曲及小曲。由琵琶演奏家裘莉 蓉小姐任教。裘小姐以優異成績畢業於上海音樂學院,曾師琵琶大師衛仲樂及孫雪金。 近年曾在蘇聯、美國、加拿大、比利時、荷蘭及波蘭等地巡迴演出,獲得好評,被譽爲 第一流琵琶演奏家,當今美國著名作曲家 LORIS TJEKNAVORIAN 及 ERIKA FOX 特地 爲她作琵琶協奏曲。今年曾與維多利亞交響樂團合作演出,並曾在亞洲太平洋節中演出。

兒童合唱團 學習也是遊戲,遊戲也是學習,希望能靈活地在課餘時間學習音樂藝術。通過不同 活動的遊戲方式, 培養孩子的興趣, 啓發他們的智能, 在參加群 和性格,得到均衡的發展,並有機會在節日及慶會中表演。

課程内容包括。唱歌、音樂欣賞、音準、節奏和基本樂理訓練。

課程編排,分爲初級組(六至九歲)及中級組(九至十二歲)兩組。

課程以兩個半月一期,分十節上課,每星期上課一節,每節一小時。 詳情請參閱課程表

尚用國語

適合具有初等漢語水平的學生。着重培養外國人在對華貿易的業務中口頭表達能力。 課程內容環繞恰談業務的主要環節,這課程爲期半年,分兩學期舉辦,第一學期初級 班於一月五日開始。 第二期中級班於四月中旬開始。 每期大約學到二百句外貿常用句子 和一千個商用詞語。 英文交際會話

教授日常商業性之會話,禮儀及電話應對,適合英文有中級程度以上之學生學習、

的意,出尿生表一 時四在現病在的個 十輪在患七抗民目 椅中者十議進擊

爲有府經十灣 • 病口國五反 領號總日對一 袖·統對黨台 會行上,糖發代十 • 年舉制表 當典,度是抗

台,但被當一共十遍 全面改選一共十遍 全面改選一共十遍 全面改選一共十遍 看看到他們一致高喊 一樣。 一個一致高喊 的下要議立一求台 选 進 造 造 造 之 法 去 四 七 選 七 選 警街巡 會反在,

或未半 前石在 中記領

葉對貿王經代 今貨府日 · 外易品濟表 天物一電 帕貿代清貿團中在和九一 款議

青十乘人大島二火凌陸 和他的夫人 地四午藝來拍

業織、柑、 出 (上海專電) (上海專電) 一一視陸、攝和,國 無肺效炎 • 八紀探現的探來際 干録親狀記親中娱凌馬視等、一香的年藝凌的「東里片等、録的國樂峰等台曾「、一電。和峰家海鄉

路,情台大。大公是地及在向一、視他電在。峽音雲定景胞陸他陸司應播美台老香一節與視台一兩對 十二月 和名的到風將拍之美出國灣兵格週目同節灣 月爲電大光拍片邀國。、三致里末一仁目從 爲建拉台間電訊 注一正當紙台十一台傳 關交圭灣報一社 查烏部 表 , 中 , 政 明 拉 並 並 共 烏 府 報 真 圭 已

• 在棋,年出象十代聲,界謝歲世在二 海譜著他巨棋年棋震早德俠。,上日 内大書潜大事來王棋在高遜 外全立心的業,一壇三望是頗一說總貢的他之,十重中 有一。結獻發爲稱有年的國 斷建拉人道相大指小 絶立圭士説·使示尼 和外正日,館台的 建 對灣注交此駐注交 台交考前烏 灣關慮透拉

一,他病上日高 謝治文海華市協主任 大是説故海剛手 俠喪史市全文會席中 損中,,從胡著遜委館分國史副、國 失國謝十驚新榮名身員已會體館主上象 • 象俠分聞加華中後會聯和育館席海棋 棋遜悲謝坡二國事,合上總員和市協 界浙痛俠回十象宜辦成海會。上棋會 的世 • 遜到三棋 • 理立市上中海類副

這表事,多。的特

影書「棋。展中。「代元象

響,象藝晚作國數一就老棋

段地寫多田關尋有裏 話名信達先來找大面

人續費資坦今大到用助然後 大概只需三、四千元港幣。 財機場接送、吃住(在他家裏一星期) 財,爲了生活,他是要收費呢?對此提問,田 一般然田先生已辭去一切工作,專職此 一個名爲「博愛」的事務所。 一個名爲「博愛」的事務所。 一個名爲「博愛」的事務所。 一個名爲「博愛」的事務所。

香 港 中 國通 訊社 一、的方田此 兩辦,面先事 電 三手但的生,

電台最不是 台九 灣家的 服戶曉的 作長達地不曾 兩 踏放了岸通 田 上民五上的 岸 圻暢 親

事,別的做不來,只好做清別的人,可能地址變遷很難找,因此,只要這位郵遞員出生能投遞到的。是能投遞到的。是能投遞到的。是能投遞到的。是能投遞到的。是能投遞到的。是是一位台灣同胞寄來的弟子」一個大概意為一位台灣同胞寄來的弟子」一個大概意為一位台灣同胞寄來的弟子」一個大概意為一個大概意為一個大概意為一個大概意為一個大概意為一個大概意為一個大概意為一個大概。

「博愛」的事務所。他表表生的海外同學。
「特別的情越來越多年的海外同學。」
「特別的情越來越多年的海外同學。」
「特別的情越來越多年的海外同學。」
「特別的情越來越多年的海外同學。」
「特別的情越來越多年的海外同學。」
「特別的情越來越多年的海外同學。」
「特別的情報來越多年的海外同學。」
「特別的情報來越多年的海外同學。」
「特別的情報來越多年的海外同學。」
「特別的情報來越多年的海外同學。」
「特別的情報來越多年的海外同學。」
「特別的情報來越多年的海外同學。」
「特別的情報來越多 遞陸找外員的,同 看局沒母信分感出

和華聲報 會 聯合 部 八日平 和和月 請指二

台

灣民意

調查顯

,民 台意台日

對放大對新大政府之一。

助節七 一 一 一 一 章 了陪 民大 印社 興舞年 正 一工 個大 結審 衆火 支團 ,獅度一式一書作一華省 (• 團 (• • •) 至縣 • 度日問, 題旅 地月 一月 ,日 版 三 協 日 向華 日僑 會 本代政表 府就 源一 交光 派一 抗議聲 船個

明案

(六)七月三十日,在美國的参予下,陳果仁命案以內分子內,一月二十日,加拿大華裔議員。 (七)九月,加拿大華裔議員。 (七)九月,加拿大華裔議員。 (七)九月,加拿大華裔 李商議員。 (九)十月八日,巴黎七個 (九)十一月,「全荷華人 (九)十一月,「全荷華人 (九)十二月十三日,馬來 (十)十二月十三日,馬來 (十)十二月十三日,馬來 華中 F國東北大興安嶺共 該黄不以國省景平支底 救濟災區 賠律 償法 救華 金院 助戏

評電.

一中

九國

出

港 股 行 情 12 月 28日 收市價 7.30 匯豐 新鴻基地產 8.60 7.65 恆生 27.20 港燈 九龍燈 長江 6.65 16,90 新世界 7.15 和記 電話 怡和 1240 1020 7.40 置地 九龍倉 太古 A 1500 (以上港元計) 香港指數 恆生指數

夢訪

149267

回言 的 答人 記陳台係 者毓灣 訪駒外 問昨交 時天部 訪

表在發 承係注示 認的意力 近種與灣 年變烏一 來化拉直 , · 圭密 中他關切

各共 種與 報 管烏 紙説 道拉 加圭正 ,烏拉 接透 觸過 加年級主

强來戰是 與台區被該灣的台 國不國灣 關斷家列 係努,為 • 力近超 心現局

一的對 • 傾鳥因 向拉此 感主 到目台 一前灣憂出當

文

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

Vancouver, B.C.

經理

CHRISTINE LEUNG Pager 438-2333 #7011 住家: 263-4949



SHARON LUM 林麗儀 Pager 645-4559 住家: 879-5159



JENNY SOO 蘇雪敏 Pager 645-6918 住家: 263-8838

梁賽琴 688-7888



STELLA POON 潘錦明 Pager 645-9293 住家: 420-0200



STEVE WONG 黄光照 Pager 645-3232 住家:420-0200

1665 MACGOWAN AVE N. VAN.

6年新33×122樓上三房。樓下

雨睡房。月收一千三百五十。近

學校、商場、巴士。深賓琴:

688 • 7888



VOY WONG 黃會瑩 Pager 645-5368 住家:263-9519

唐人街地旺

五商業舖位。樓上

七千尺可做酒樓及

寫字樓。街角地



▲ 7627 ARVIN COURT BBY:地大 60×124 •有360度景樓上4房。中層有1房 3廳共 5800 呎●用料上乘●環境高 尚• 黃光照• 黃會瑩: 688•7888

NO.709-1490 PENNY FARTHING

(海邊栢文) 2年高尚栢

文。頂層。地市景、海景》

呎靠台。6人 HOT-TUB。接"6000 下极单字 共1697呎。2房。700

下娱樂室。室内泳池。 \$480,000

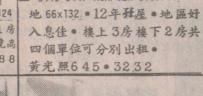
▲一流超級市場兼營鲜花生意●位繁

HGRANVILLE街·合夫婦家庭經營·生

意好日營千元。另有 649 機及遊戲機

入息。七天營業。上午九時至晚十時

電黃會營 688 0 7888







地大 50×150 • 新屋 • 模上 4房楼下每邊各有2房。共 5全廟 • 3 廚房共 4388 呎 黄光照645·3232



▲ 1005 E. BROADWAY 14組 有文 · 66×122 22年新8% NET RETURN 開價\$575,000 林麗儀688。 7888. ▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. BBY.



千三百·繁莊地區近METRO TOWN \$289,900 梁寶琴 黃會瑩 688-7888



唐人街地王片打束街。三層石 全租出。每層有冷氣設備。 業主可接受按獨。\$1,999,000 杂賽琴 688-7888



睡房可出租。叫價 \$114,500

梁寶琴·林麗儀 688·7888·

800 方尺。

▲ 641 E.29 AVE 33×143 温哥華特式屋 4

▲ 41-45 W.PENDER ST.

商業樓 4 層約三萬尺。現

月入\$3,700楼上三層空置 \$880,000.梁寶琴 688-7888

▲唐人街大細商業舖出租。有

▲唐人街萬八千尺貸倉出租。

價錢相宜。梁寶琴688-7888

六千尺。適合寫字樓及餐館



688 • 7888 尺傳 174.000



▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個 零售銷 位。另戲院。二樓 三樓寫字樓。 另 99 個地 下停車位全租出 約 \$300,000. TRIPLE NET 年 收入。開價 \$3800,000。

梁賓琴 688-7888

▲ 1929 PARIRIE AVE, PORT COQUITLAM · 温号

▲ NO.1-369 W.4th ST.N.VAN.

華特式屋。33×122樓上3房。樓下2房 雨廚2扇。雙車房黃光照645。3232

北溫哥華 900 尺兩睡房栢文。

\$64,500 業主急賣 • 請電黃長

NO 102-1 100 HARWOOD ST DOWNTOWN

630尺一睡房栢文。寬大清

保養好·地點適中·開價

繼 291-8777 pgr.686-7799

潔。開價 \$50,800



▲ 4857 KILLARNEY ST. 11年溫哥華特式屋。上三房大廳。 大廚房。土庫兩睡房有廟。價



33×145樓上3房。樓下2

值頭、弯體、洗衣機共八

下雨房。街角地 31.38x87 有入息。開僧 \$108.800 HEATHER COOKE 688-7888 ▲蘇雪敬263 8838





全新。地點好。模上3房。模下 雨房三洛廟。雨車房。街角地。 欧祭建築師急貴。叫價 \$189,000 黄光照。林麗儀688。7888 1241-1243 E. 13TH AVE



▲ 3579 E47 VAN. 地大 45×154 50×127 屋地。 樓上 2 房。 中層 4 柚木地。6年新。五大房三廟。 上下雨廚房。黃光照645032 賣。\$155,000 黃光照 645-3232

a 2893 WALL ST. VAN.

通方便。黄光照

645 • 3232

海邊現代屋。樓上3房。樓

下1房廚廁齊。有海景及交

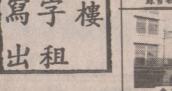


213 E.GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

可有一年免費租

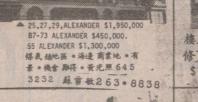
樓上三房樓下二房。收租650

元開價 \$88,000 鍾植垣 645-6655 蘇雪敏 263 · 8838



下午一時至下午三時 出售或出租請電: 688·7888







▲ 3695 E,29th 24年新。上 三房下三房。獨立門戶。 蘇雪敏 263-8838

▲ 248-250 E.24 AVE 地 48.9×73.3

1200平方呎。三單位入息每月收

1200元。近學校巴士。叫價 145.900



▲ CARRALL &HASTINGS商業樓字。

梁實琴 688-7888

潘錦明 645-9293

酒樓出售

近無埠酒楼。筵開州席。

領有酒牌。設備齊全。生

意絶佳。東主另有發展。

黃會瑩 688-7888

兩睡房栢文。\$82,000.

平僧出课梁寶琴

▲ #308-444 E.6TH

西租客。三層及另一樓字。

月入 \$3400. 開價 \$650,000





文。930 方尺。五件用具。 六年新 · 203-6460 CASSIE AYE, 開價 \$78.900 林麗儀 688-7888



▲ 4542 IMPERIAL ST. BBY. 35年

近 METROTOWN 黃會瑩。

68x128 屋街角地 共五矮房

房。楼下3房。收入好。急

▲ 2773 E. 1ST AVE. 最適合大家庭居住。樓上四 房樓下2房廚廁齊。開價 \$103,000 黄光照 645·3232



旺

滅價

▲西區屋49×110上三房。

有土庫。開價 239.000

5350 DOMINION ST.BBY ▲建築師或投資人士 • 本那比

街角地 · 梁寶琴 263 4949

66x133 R-5 野屋地。可分成雨

幅33x133建屋地。近BCIT

坐南向北。有57年新入息屋一

間•開價十三萬三•請電:

4459 RUPERT ST, 38,14x115.89 C-1 商業地 46年保養好三睡房屋。開價 一萬五千九 ● 星期日開於 華雪報 263



AVE, 探賓琴 688 • 7888 林 麗儀 688 • 7888

▲24年新觀屋近 METROTWON, BBY. ●

x117 · 1275平方尺。有室外泳

池·叫信 \$169,900 5826 BOOTH

房。雨廚廟。有景\$118,000 黄光照 645 0 3232

4725 VILLAGE DR.BBY ▲建築師或投資人士注意●特殊 投資實業。有獨市1500尺舖一 間。另有市政批准共六千七百 尺城市屋三間。連五百尺商業 店在內。地段共貳萬多尺。近 BCIT。開價二十九萬九。



▲西區兩睡房栢文。兩年新。750方尺

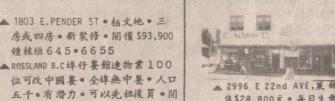
• 包爐頭、雪櫃、洗碗機、碎骨機

洗衣乾衣機。地底停車開價\$112,000

林麗儀、黃會營688078880

3185 W.BROADWAY VAN. NO.503-88 EAST PENDER VAN. 黄光照645。3232

NO.302-998 W. 19TH



▲ 2996 E 22nd AVE, 葉 錦出 售\$28,800元。每日生意做 650元。莱舖及物業54×110 收入每年約\$28,200元· 開價369,000 蘇雪敏263·8838 蘇雪敏26308838



66×106 • 三睡房平屋 • 新 **鋁質窗。開價 \$109,000** 黃會 瑩688 • 7888



12年新。上下各有三房。全屋月收租 一千二百五十元。近緬夾菲沙。開價 \$159,900 黃會瑩688 7888



價\$353,000 有17萬核揭



位 SURREY 商業中心。 業主急賣·開催38萬餘 梁寶琴 688-7888



▲髮型屋出售 2980 NANAIMO · 交通便 生意好 • 祖平開價\$15,00 3個單位理整。4個單位 **宣髪** · 2個單位洗頭 · 黄光照645 * 3232



\$40.000 請電梁寶琴。

潘錦明 688-7888

5年城市屋上二房二層 \$119,000.



樓上3睡房。樓下3睡房。環 境佳。高尚住宅。有景。2 廁 2廚。開價\$174,000黃光照 645 • 3232



請電 蘇雪戦263 · 8838



價 \$198.000元。

另土庫·近蘭菲 **県寶琴 688-7888**

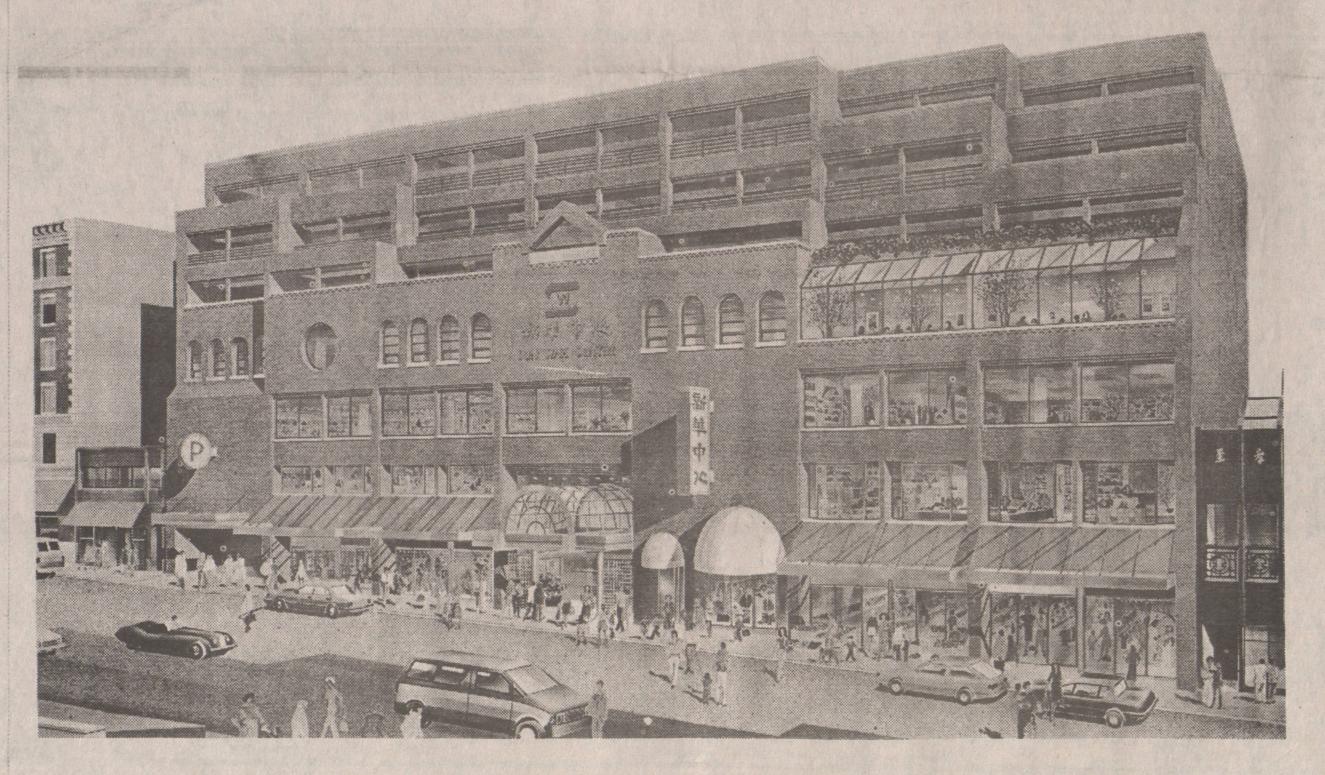




新華中心

溫哥華奇化街 268 號

- *本商廈位於溫哥華唐人街市中心,地點最旺,交通最方便!
- *乃唐人街最豪華最大型之購物飲食中心,由著名則師設計,建築用料上乘,外型豪華美觀!
- *商場設計完善實用,內部四通八達,設有名廠奧的斯升降機三部及扶手電梯七部,上落至爲方便。
- *五至八樓俱爲停車場,備有車位245個,以方便購物人仕。
- *五層商場,適合經營各行零售生意、大型酒樓、超級市場、快餐店或其他行業。



SUN WAH CENTRE

268 Keefer St., Vancouver

招租公司: 唐人街BB地產 688-7888

BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

139 C Ko Vancouv

/ancouve

CHRISTI

梁

7627 ARVIN

NO.709-1490 (海邊桁文

文。頂僧。 共1697呎 寒露台。6, 下娛樂室。

▲一流超級 HIGRANVILLE 意好日營千 入息。七天 電黃會營 6

> 595 E.31 地大 50x 刷。土庫 林麓儀6

11年温号 大廚房。 \$162,000

0×127 屋 房 · 模 T

▲ 4542 68×128 近 METR

4914 上二月 \$95.0 黃會

▲3247 ○三/ 蘇實4

> 整型 屋 2980 生意好 3個單位 電影。



NORTHRIDGE GROUP

恆生實業有限公司

6417 Fraser Street Vancouver, B.C.

公司: 327-1111

王震漢 THOMAS C. WONG

住家: 298-2961



雲兩 1 高萬約乘東 。 高餐旺42創酒 • 大150 東年7骨現二一本 有骨館街座業牌餐街座 一批 3林金萬百拿商淺林有面位良。房。位養 睡約尺市可七尺備業酒購唐對西機停內鄰唐館 房。地中轉千街三樓牌物鍋S餐。車可近 番生 相投段心手•角年••商酒台館六場視在養意 文資。旺。價地新栢要場吧宜:萬。望與館 •良餐街 28段兩文價中裝 W高九生菲建。 四機館商 萬·鋪 三菜備 A 骨千意沙中二 萬·租業 五現商 萬館。 Y 林元潛河空埠 三。價鄰市。力美架哥 餘價客樓 千年業 八尚66 約收 •

DAVID TO 住宅:294.0114



▲本拿比兩層三房三廟城市 屋。土庫。奎房。壁爐。 車位 • 只售九萬二千九 •



速館 電線出線 百層 八萬限 九屋

得

屋

江錦濤 STEPHEN KONG

住宅: 941-6980 傳呼機: 680-3028 ▲ 1489 E.61 (FRASERVIEW) 新屋。向南好風景。六 睡房。三浴室。瓦頂水 暖。水力按摩。天窗陽 台。\$193,000

(週日2至4開放) ▲ FRASERVIEW 三房新盤街

角地。近學校十二萬餘 ▲5195 BURSILL 全新屋·五睡房豐卓房·雪櫃爐頭草坪 全。近京士威。交通方便。十八萬五。

▲ 8 单位 栢文 · 十餘 年新 · 收入好 · 管理易 \$380,000 ▲14單位 右文·大地14年 新·投資良機·\$795,000 ▲PNE 濕仔連實業·經營19年·退休·讓十三萬餘

▲烈治文酒家·合家庭經營·有停車場·生意好急讓 ▲緬街 旺地老字號酒家 • 生意好 • 裝修設備全 • 廉讓 ▲緬街濕仔連買業 • 前舗後居急讓 • 十萬零九 •

MICHAEL LAU

公司: 327-1111

祝各位 聖誕快樂

JOHN WANG 住宅: 874 - 2774 傳 呼 旅: 645 9044

▲本拿比MIDDLE GATE一年新屋。地 66x120。四房三 廁· 3115 方呎·價廿一萬五千·

▲近UBC共四房。池33x122 \$179,000 ▲八千元首期●翻新三房兩廁●近學校車站●售八

离六千。 ▲一房栢文 630 方呎 • 有景 • 4街夾 CLARK • 交通

▲喜士定東街果仔舖●日做三百●一萬五千分點貨●

馬國輝 FRANCIS MA

公司: 327 - 1111

住家:

▲新屋急賣 6968 CULLODEN 標準地 乃路近東50街。

439-0359 ▲列治文半邊行屋樓上三房樓下三 房廚廟整•10年新開價9萬9千 中文吟粮: ▲列治文28年屋地大 FRANCIS RD.近 667-0961

NO.3 RD. 開價11萬2千。 ▲般拿比城市屋4房3廁9萬3千

VENUS FUNG 馮冰 超級市場 住家: 461.3183



廟地大平直33x139共二 千五百



地。乃街夾110業主急 賣 \$119,000

▲豪華新屋瓦頂水骏利

庭房 33x132 近京士威

二千六百尺六房四湖家

▲雲埠市心・旺地舗位・ 全部租出割價急賣。 \$350,000

DAVID CHAN RES: 433-6882 PAGER: 680-5088 公司: 327.1111 -成列入工萬方東場市好西屋東 *

住工 近萬舰。佔 • 一緒縣於絹 • • 热年·店·出開樓 水新 出 責價上 宅業巴五屋開地 水新 地地 士。。價一 賣價上 楼四英 暖大 上十畝 生四房 氣屋 開價四 三餘。 意萬樓 價二萬 房萬每 固九下 萬萬五 楼。年 價 6 定千二 九元。 40

方便。 李經緯 廖國猷 公司:: 327.1111 FRANK LEE MICHAEL LIU PHONE: 253-1729 住宅:879-3296

取十急雲割二合雲開日雲佳一雲庫本西完東 價·售市價埠法東價營東 · 廳東一拿區成區 七生。中六西租入一五京開。區房比40土標 十意三心萬餐出息萬百士價土全及標年庫準 萬取年格餘館。屋九。威十庫翻遊準觀。地 • 價新蘭 • 150 叫。千另街二三新戲地屋價樓 十。湖 價每 · 有近萬房屋房 · 地十上 位十月 萬架街 6域餘一。。樓50一兩 4多。廳正開上 元淳雜 生三收 • 齊碎 意萬租,9利 生全館 收及九房價。及 好。千 投巢 注銷 自樓五廳萬 連座主 實位退 潛 租售 住五千。。 業八休 均房。土 廉。

踏入新景地

擴張營業啓事

由十月一日起本行現加設西區分行

地址: 328-5511 W. BOULEVARD



JIM LEE BA RIBC

住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085 公司: 327.1111

▲ 乃磨夾 DUNDAS 正層兩睡房 • 土庫一睡房單位共租 875元。叫十萬餘。

▲三睡房·及完成土庫·近京士威及魯拔·叫價十三

▲乃路夾37街·標準地·二廳房·40年屋叫十萬餘。 ▲一睡房植文平貴。 裕車方便到唐人街。 ▲8單位入息屋每月可收2400。只叫價十六萬九千。

▲埠邊中日餐館145位。有酒牌。大停車場七萬餘。 ▲ 埠仔店番餐館或 連實業出贡。 簽館有九十座位 · 有课 沒酒牌·ć主可以幫助介款。適合投資移民。 ▲高骨林中西餐館·96位·有酒牌及泊車位。

BEN LEE 李建興 公司: 327-1111 住京: 876-3175 直接傅呼機:667-3202

▲ SURREY區十三年新 屋上三房下一房近巴士 近 SURREY PLACE 購 物中心。開價十一萬。 歡迎還價。

▲新娘禮服店出賣· 經營 零售及出賃。溫哥華喜 士定街東主經營十五年 因病急賣叫價一萬五千

▲ FRASER VIEW 35年新石层牆 上三房下雨房。雨厨雨廟。雙 層玻璃八尺高土庫。約一年前 完成。近學校近域多利巴士站 ▲西區專售運動衫。用品商店。叫三萬餘。適合投資移民。 地大 44.6X113。

▲紅瓦頂新屋●標準地● 乃街近41街。叫價十九

萬五。 ▲38街近域多利。標準地 上下各二房。開價十二 萬餘。

▲百萬生意~~ 因東主 另有已售出 一、叫價十 FRED LAU

出租 • 月入 \$875 •

DAVID TAM 譚

327-3483

傳呼機

645-3218

住家:879-6005

一) 17年新栢文 • 35組 • 年入 \$35,000 • 價七十 五萬。

二)市心栢文•十五組•地大•可建高層大樓• 三) 與旺大街唐餐館•有酒牌•年做九十萬•二 十多車位。發財良機。

四) 旺鋪出租。三年新。一千至二千四呎。合餐 館等生意。有車位。



MULTIPLE REALTY (AH) 434-1431 阮廷肇 ALEX YUEN B.Sc. 中文直接傳呼 667.0933 留電話印度 (住宅)254 - 7333

仔二线廳貨東。年年汝3327 家乃 區開餘九萬 四尺 樓萬 41×123 。價。萬五 乘地 材。 料紅 利新



MRS. INGRID GENZ 435-6093 M.C.REALTY LTD. 321-4820 (請用英語)

品 高級野屋。即将完成。歡迎電約隨時參親 ********

8386,8388,8396,8398 OSLER ST. VAN.B.C. 前座 1234 呎。開價 \$163,000. 後座1175 呎。開價\$158,000.

每單位三睡房。交通便。材料一流。 水暖氣。自動車房門。雲石壁火爐。

套房水壓浴缸、洗碗機、微波焗爐。 豪華設備盡有。



MIGUEL TURCO

住宅: 435-4423 ★ 精通國粵語 ★

采 溫市著名唐餐館急讓 米 一百座位冷氣全酒牌生意旺新租約。東

主無服兼顧急讓五萬九!

無條件接供。請勿錯過。

▲京士威美容院設備齊租平約長廉售一萬三●

▲東區50呎 胸商業樓 • 有兩鋪位 • 鋪後兩房

祇售三萬!業主急賣!請速約看!

一廳。另樓上一房一廳栢文。祇售廿四萬

▲東區視屋上下完成45呎将丹屋地。低息銀期

▲三十單位入息屋管理易年入五萬餘戒售三十 七萬五。附有雜貨舖。日營五百餘。舖後有住。

Sutton

HERITAGE WEST REALTY LTD. 公司: 263-1433









SAFEMAY 學校。巴士。上三房下二房平正 地。值售十七萬八千日



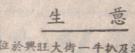
A乃支26街敞籍暴師新屋。近公園KIHGSWAY

• 近京士威學校 • 商場 • 開價十五萬一千九百!



七聽房。5洛崗。3車房。大理石地 台及壁爐。 51x120平正大地。中央吸 △、元碑、水破泉 NACUZZI 等齊全 減售廿七萬九。精遺價官

▲15年特色屋。地角街。上三房下雨房。一手屋主



▲45組石屎大廈。每年收入

\$228,000

實收\$170,000

▲位於與旺大街一牛扒及海鮮西養館。56座位。 有酒牌。生財現代化廚具設備。日做五百多。 好玩的。業主維埠。特價急賣\$58.000

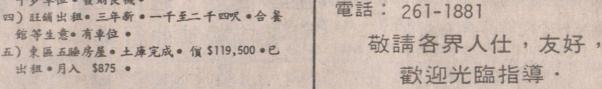
▲ GASTOWN 39個房旅店及兩鋪位 • 價 \$550,000.

▲業主退休·經營20年西餐館·70座位有酒牌 位於 KINGSWAY

▲專賣新鮮生菓及茄煮生意。地點與旺 • 設備 膏全。日做\$1.200.00- 價\$68.000-▲ SMOKE SHOP 生意·\$35.000-▲美容院生意 \$12.000-

▲東區3年新獨市士多生意及四房住屋\$258,000 ▲東百老涯街設備各全美容院 • 東主急售\$12,000 ▲八街近面街工業區40座位西餐館 ● 短表期 ●價

▲市中心著名粵菜館 • 120座位有酒牌及停車 場。\$165,000.





JIM FONG 687-7711 #410

-

▲緬街近女皇公園雙邊計 屋。一年新。特別設計 建造新型。每年收入 \$24.000- 特價急賣



汽旱物系 生惠保險 人壽保險 R.R.S.P. 保實相宜

新

▲45街近緬街新屋。地 33x122. 2.460 R 價\$210.000-



▲ 1935 EIGHT AVE, N.W. 五房及土庫地 66×105 將會變商業用途\$107,000



▲德國建築師材料手工一

3.100 平方尺。

\$248.000-

流。41×145 實用面積

▲ 3441 E.49 AVE. • 三房及 土庫 (TOWN HOUSE) \$78,000.



廿一世紀公司 2710 CUMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C. 公司: 872-0321 住家: 321-5345

YULAN WONG 急賣!急賣

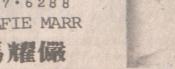
> 7452 MAIN ST. 三層全翻新屋。有六間腰房。正層及 閣模各有二個房。土庫完成可租出。 通合大家庭或頭一次買麼 • 也可各層 分租。開價八萬九千九。

忠誠服務。免費估價。

▲古老大屋◆標準地。交通方便。三房大廳。大廚房 樓下完成。開價十二萬。 *本人代理房產物業買賣 *

GOODRICH REALLY CURP. 公司873。4811 住家 327 · 6288

> ALFIE MARR 馬耀儼

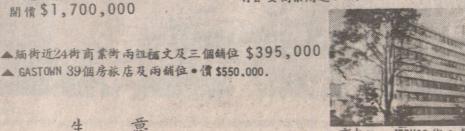


本人經營一切買賣房屋,柏文,物業,生意, **免費估價》樂意服務。** ▲髮型屋。四張椅。位於肛街。一萬三千。 ▲本拿比正層兩鹽房 • 土庫兩鹽房完成 • 硬木地板 •

雙層玻璃窗。兩新浴室。十萬五千。 ▲雜貨銷連實業•樓上住宅•有停車位•售6.49彩 票●位於烈治文●每日生意約六百●

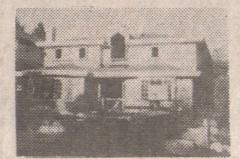
價二萬五千。 ▲西餐館。有酒吧。88座位。生意好。營業時間每 日上午九時至下午九時。每日生意約一千。地點好 位於西區。

▲果仔濕• 兼售鮮花•位於東區旺街 • 日營約五百餘



▲市中心 · JERVIS 街八層石 屎大廈·37組·價 \$1,590,000.

△9個房及三舖位 • 近 唐人街商業樓每年實 收 \$43,000 價 \$458,000



逢週末開放

▲ 西區 SOUTH GRANVILLE 6556 WILTSHIRE STT STREET 豪華六房新屋。開價

\$539.000.

唐 記 建築裝修 Tong's Construction Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

Pager 667-0919 BUS .: 434-1431 RES: 873-0507

JOHN WOO 胡關誠

伍澤濂主理:威信實業燕梳公

Pro-Vision Realty & Insurance

元月段 ·祖·舖

交千多出 ● 百方讓

皇宮紅瓦

- ▲新屋兩間 上下完成六房三浴 42街及緬街 19萬 餘• 另間 2800 KINGSWAY \$169,000 接受换售屋•
- ▲3197CHARLES街•地37x120雅潔精緻兩睡房•土庫三 房浴室。新地毡。 十萬餘元。 ▲本那比街角商場摩仔 DONUT 咖啡室出售。取三萬九 千。有長批。可開24小時。潛力很大。
- ▲行車一小時埠仔中西餐室 8 0 座位 有酒牌 唐食外责送餐。潛力無窮。因人手短缺。廉價急 讓三萬四千元。

2837 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H9

地址:328 E. Hastings Street

工專誌 當誠程科里 為 馬 高 設 小 病 最 計 南 氣 六七二 二九〇五九 ·及房 快修冷 公

Date published 29 December 1987

昌記 話 務大承 六二工小接 八五作工泥 七四快程水 捷忠木 四七妥誠工 爲像 OH 九四三 · 僑具 胞等

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872

保日水新政 君夜嚨裝府 滿應煤或合 意召氣修法 喉理牌

余正木工坭水 電話: 251-6248

漆 頂 喉 石 泥 廁 身 府 粉 瓦 修 砌 路 磁 批 牌 刷仔理結面磚盪



MULTIPLE

BEN DEO

公司: 434-1431 住宅: 434-7204



屋。請到來參觀。比較特點。 口到巴士站。土庫完成。材料手 工一流。歡迎交換。開價\$179.800



West Coast Realty 986-9321 Office

COMMERCIAL AND RESIDENTIAL INVESTMENTS AND

BUSINESS OPPORTUNITIES ▲烈治文NO.3 ROAD 二百座位餐館位於購物商場

六千平方尺。有全酒牌。長批。適合酒家。開價 九萬九千。 ▲北温生意地皮 • 近緬夾 MOUNTAIN HWY. 33×122

已有則批准起餐館。

▲ ABBOTSFORD 餐館一百五十座位。有冷氣。拍車場

▲餐館位於 (HOPE, B.C.) • 12Q座位 • 有冷氣 • 有唐餐

▲NEW WESTMINSTER埠中心。FRANCHISE BURGER餐館生 意好。年入50萬。租平批長。年赚約八萬元。開



2160 KINGSWAY VAN, B.C. V5N 2T5 AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼:680-7332 公司: 438-3501

住家: 421-8178



加雪

住宅電話

雲埠西

下餐館

叫價一

良機。

▲本拿比

廚房用

\$98,00

陳

中文傳呼

▲百点

KENNET

以下是八七年本人成交之房屋買賣 幸蒙貴客光顧關懷,衷心感激,如日 後有關房地產事宜,請電本人,當秉 成一向忠誠服務宗旨,盡力効勞

4928 Rupert St. 3612 Turner St. 2376 E. 6th Ave. 3971 Piper Ave., Bby. 169 E. 22nd Ave. 2880 Franklin St 4524 Albert St. 2337 Napier St. 240 E. 30th Ave. 728 E. Georgia 732 E. Georgia 506 E. King Edward 2150 Oxford St. 932 E. 29th Ave. 5635 Lanark St. 311 Heatley St. 2734 McGill St. 4741 Beatrice 6588 Knight St.

649 E. 10th Ave. 875-879 E. 10th Ave. 3105 Parker St. 826 E. Georgia 4603 Union St., Bby. 2264 E. 11th Ave. 1090 W. King Edward 2937 Trinity 5269 Rupert St. 830 Gargen Drive 6076 Victoria Drive 1104 E. 11th Ave. 1929 E. 6th Ave. 2673 McGill St. 5114 Fairmont 506 E. Georgia 13342-112A Ave., Surrey #212-2910 E. Pender St. #304-5025 Sanders St., 1215-1217 E. 11th Ave. Bby. 1191-1198 E. 11th Ave. \$208-1420 E. 8th Ave. #201-725 Commercial Dr.



謹祝

新年進步!



洲大

價可

錢選

公圖

道則

材

環屋

境雨

優間

静德

將築

祭 57

選近

則哥

材夫

料球

GARY TSE REALTY LTD. F.R.I.R. I. B.C. **GARY TSE**

▲ 2251 EI一街近乃度39年新二

▲快餐店連貫業雜埠35分鐘。

旅遊區。大停車場。樓上住

宅年做十七萬 • 廿五萬餘首

房。土庫一房可出租 33×122

#7-426-MAIN ST. VAN. B.C. 公司: 683-4618 住家: 321-8198

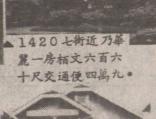
電話:687·8332.

買



▲ 6952 CULLODE近

850尺保養一流。 十萬〇五千元。



▲2053 GRAVELEY 近乃磨三睡房 土庫廠房廚廟西人業主。 十萬〇五。

1)361E.BROADWAY宜洗衣店或各行生意冷氣。 KINGSGATE MALL 對面 • 月租 \$850

2) GRANVILLE 街樓上二千尺宜會所。寫字樓 月租十元。

購買屋地 數位著名德建築商現金 購買雲東區舊屋或地請

COQUITLAM果舗大單邊地連住宅年做十七萬。 開價廿九萬可改建商場。

年

各

服經

理

1)COMMERCIAL 近快車站旺咖 啡室。50座日做五百元。

批長租平·開價七萬餘·

2) 百老滙東近緬45座年做

座。酒牌。售二萬元或可

租賃。批好。

十萬售四萬九。 3) 市中心 GRANVILLE 餐館45

▲1118 LILY ST 近域多利保養 如新二房土庫可出租。開價



萬五。勿失良機 價廿六萬五。



做約五百元兼售649。 書報 • 有停車場 • 開價二



旺商業舖。四住宅。近 多。只開價卅七 麥當奴年净收入三萬元

甄松釣 421-3459

STEVEN YAN

▲ 1048 LAKEWOOD 街角孖屋近 乃磨上層共四睡房。下層可 出租。三套浴廟。十二萬餘





·代理ICBC汽車

CHINATOWN QUITOPIAN CENTRE

327-9322

叫價三萬多元。 ▲興旺 ROBSON 街咖啡店。萬餘元

有相量。抵買。 ▲ SURREY 埠 • 大街 DONUT 三文治 店。生意隱定。有寬大停車場

叫價伍萬餘元。 ▲雲東工業區。90座位自助式 中西餐館。有酒牌。生意佳。

叫價九萬餘元。 ▲三角洲 TSAUASSEN 西餐館•二 百多座位。全酒牌。装修華麗 萬多元 • 認真抵買 •

寫字樓出租

有兩間辦公室地址3010145號 奇化街。有地毡及各樣設備。包水 電費用。光猛潔淨月租才\$325

房屋生意、商業投資 免费估價、請惠電查詢

▲烈治文 DELI-BAKERY 在 FOOD FAIR 場內。生意好叫價拾伍萬餘元 試還價。

▲市中心寫字樓自助快餐店多間 生意佳 • 歡迎查詢 • ▲市中心 SMOKE SHOP • 生意好 •

請來電面議引看。 ▲雲東11組栢文•25年新•保養

好。每年總收入約四萬五千元 ▲市中心新裝修酒店。有酒吧等 叫價一百多萬元。店主願作部

份貸款。 ▲市中心 ROGMS 或寫字樓·餐館 連實業 • 叫價四十多萬元 • 歡

燕梳及牌照各 種手續· · 代理房屋, 傢 俬,醫藥,旅 實 ·代理商業樓宇 ,栢文及生意 業 ·代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業

ボ ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續 費廉·

本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半·星期六九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 Property Management Real Estate

電話: 687-8899 145 KEEFER ST.



ALBERT TANG 鄧啓東 住家: 879-9605

傳呼:667-0636

位七街近RENFREW 24年 二百多呎。土庫完成。 石屎陽台。硬木地板。 叫價三萬九。近面行 一流保養。義大利人屋 梳四街。交通便。請 八好主。開價十四萬三。抵 遠約看。 十滑買。

434-1431 二人工作只收一人報酬 務求為你爭取是佳效果

△好過租屋。抵買栢文。

孖屋大地49.5x133 夾屋大。交通便。 潛力好·上三下四 庫完成。有廚廟廳。 另有一睡房單位出 大露台。開價十一萬 租。開價十三萬二

JOHN Y. WONG

住家: 291-2583

傳呼: 645-6996





屋全費

MULTIPLE REALTY

公司:434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

好。問九頂

學全千頂室樓

校部。。及

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

• 巴一請 廁好萬三伍房所

可層、開成

。庭正

證技式

知識分子將普獲加

不等;五、安排一部份機動增資指標,不等;五、安排一部份機動增資指標,由各地區、各部門自己掌握調動。由各地區、各部門自己掌握調動。由各地區、各部門自己掌握調動。由各地區、各部門自己掌握調動。有數資格。在並大體穩定的單位中,對五、六十年代畢業的,達到高一級專業技術職務轉作行政領導或管理工作的專業技術職務轉作行政領導或管理工作的專業技術職務轉作行政領導或管理工作的專業技術職務等。他問題仍然很多,尤其薪酬方面,尚有努力改進。

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604)251-9489

本中心全體同仁敬賀。

聯邦政府執照技師 經驗豐富。工作保證

費車借

七天營業:週一至週六: 每日上午九時至下午八時 週日:上午十時至下午五時

華人主理精通國魯英語

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話:254.9111 254.3718

1有 妥能焗由及採自實當保油一漆用新力 免C經 B驗 下 事 人 代 工,師作材嚴公作故於均料格司

佳 較巧惠好

歌迎。一次公司<

。因此,中國解决知識分子待遇問題, 性和經常性的制度,具體行動也因而緩 性和經常性的制度,具體行動也因而緩 性和經常性的制度,具體行動也因而緩 性和經常性的制度,具體行動也因而緩 位不能動搖,結果幾乎不肯幹活,最後 位不能動搖,結果幾乎不肯幹活,最後 位不能動搖,結果幾乎不肯幹活,最後

大家國召開國際宇航聯合會第三十八屆大 東航天工業部的火箭專家所透露的情况 相吻合。 與航天工業部的火箭專家所透露的情况 中國的火箭專家表示,根據中國現 中國的火箭專家表示,根據中國現 中國的火箭專家表示,根據中國現 在航天技術方面,中國一批專家已 在航天技術方面,中國一批專家已 在航天技術方面,中國一批專家已 在航天技術方面,中國一批專家已 在航天技術方面,中國一批專家已 在航天技術方面,中國一批專家已

大學 (1) 不 (1

便官咪制

車身撞壞 選擇精於技術的車廠修理,才是上算。因為修 理的好壞,不特影響車輛的價值,更會影響駕駛者的安全。

2251-9119

電話: 874-1960

有經驗技師,新型車架拉正設備,米格式 銲接機, HIGH TECH 喷油技術, 為愛車之人服務,點止專靠「折扣減價」咁簡單!

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝 ☆用料上乘、快捷妥當 ☆手工精巧、歡迎比較 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。







星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

* We specializing in imported cars

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU



加至五十多萬人,中級的將增至三百多萬人。根據去年底統計,在中國科技人萬人。根據去年底統計,在中國科技人萬中具有高級專業技術職務的有接近十萬人。根據去年底統計,在中國科技人

資,經國務院討論决定,由八七年十月 權定了五項具體措施:一、繼續搞好專 業技術人員可以通過受聘技術職務而增 業技術人員可以通過受聘技術職務而增 業技術人員可以通過受聘技術職務而增 所工資,預計八七年內可使一百二十 可越級提薪;三、提高中小學教師的工 可越級提薪;三、提高中小學教師的工 可越級提薪;三、提高中小學教師的工 可越級提薪;三、提高中小學教師的工 意識形態上的問題比經濟條件的問題更 意識形態上的問題比經濟條件的問題更 能有所改善。

〔近唐人街

聯邦政府執照



耶佔合黑心具于地新

斯灣與其他阿 王現時日

新 爲 領 費 德

企領謂 圖土,

供部迪總魚八款十 計八署這應部出理台八協四劃八的兩部長席李國年定日 個長鄭了鵬賓度、電 育根至有文加拓簽、館貿中一 一中件利彬字蘇簽易國中 體這九國上勒,儀丹署協政國 育個九政簽分蘇式總·定府政 等計〇府字别丹·理 書和府 行襲 阿·員阿宫 驅警擊威城 爲擊 富督在富方 散衛了的伊 可領公汗方衛汗公伊了人蘇阿斯在

一 疑事報示速突人報斯他員聯富法伊 • 而館說威捕中和說法們用領汗罕朗

名傷人些的

作八學東中中

且的,者了受警,罕没人那。幾了衛一市

彈 . 襲示大

郭公漢大 近街池製機本波日 鐘爲的兩板新電 新放系能使家硝聞一一 産市統源用公子一據北 場,的太司和報本二十二年歷能同光, 在燈能同光, 一十能 最和電研電日電六能 時備存能間夜入電 在小十的十

雨内明供容兩 定以力

富議反關民伊二郎

最香百同三適飾港工作

B,這 的伊一理 地朗財穆 参外拉 克與地朗導但對已政薩へ 此對已强是地從年維德 學動同地經的,導上度二黑蘭生大時戰仿具伊强週的中間,所變體明。開府七二 始預日十 在算在七 前之議日 也攻正 將。積被除極 一 有 有 飛 關 透 部诱上一 署自製,工公佈總 毛土土設閣 派志準 往願備

集瞻心校 值會的高、街認。場美空公鐘爲

架園

作爾持面權的 館綫,統新 和破以對型 求國回五獨阿松家百立 富書園萬 等重該國等重該國 政・聲民人治徳明安民

理在

宣

前

臨壞及於路 里香海消更股石市濟其 購商高內增石工年亞手港本次量港 百但 實人,對加成資日洲工在·於名在梁分預 · 願以石同也幅高冠面石適國第界華二這統 到許的時相調漲 · ,業華,二人表十佔計 香多稅日應高、由可之指攀位口示以本數 港日項本大,日於算裝出越,實,上銷字

長分主中近 品年院分國國 明席國日該學秋,會音音

程程程特 僑僑 理 謹

當歷血提規一並會 八二親候年史統名定九於。

放

耶

冷

研影作點馬加有將據年病五卓,創音著馬馬究響品和思。關邀悉七在月著造作樂名音號和 等風技聰與專請

收以討題,,創者、地次歲逝因九深奏、家生 和總,,特曲作主學音討。世.患八,諸教,

,心七成方育他中

香位白

氏石歡在點港放,他

説首購途,成寬近説 雖飾買經許爲旅年除

然爲一香多主遊中海

行紀些港海要條國外

内念黄時外旅例及遊

提名候選 哥華中華會館



歡迎搭乘中國民航飛機

中國民航每周星期日飛行北京 — 上海 — 溫哥華往返直達航班, 1988年上半年還將 延伸至多倫多。'

中國民航 以她先進可靠的 Boeing-747SP 型飛機 嫻熟高超的飛行技術 體貼周到的熱情服務

> 令您的旅途如詩如畫,如夢如仙! 訂座購票事宜,請與各大旅行社聯系。



Vancouver Office

1040 West Georgia Street, Vancouver, B.C. V6E 4H1 Canada Tel: (604) 685-0921 Telex: 04 - 54533 CAAC VCR

納偉旅行社 love & white travel

開辦15週年

信譽昭著

出發日期:一月五日、二月四日、三月十七日、四月廿四日、五月廿二日 六月十九日、七月廿四日、八月十日、九月十一日、十月二日、 十一月廿日、十二月卅一日 ·日本東京,中國北京,上海、杭州,香港 全程十三天

出黎日期:三月一日、四月五日、五月三日、六月七日、八月二日、九月六日、 十月四日、十一月一日 · 日本東京,中國桂林,廣州,香港 全程十天 出發日期:一九八八年二月廿七日、三月廿六日、四月卅日、五月廿八日

六月十八日、七月十六日、八月廿七日、九月廿四日、十月十五日 十一月十二日、十二月十日 韓國漢城,台灣環島,香港 全程九天 成人\$1338

出發日期: 一月廿三·二月廿七·三月廿六·四月三十日·五月廿一日· 六月十八日、七月十六日、八月三日・

星加坡,馬來亞,泰國,香港 全程十二天 成人\$1868 出發日期: 二月十九日·三月廿五日·四月廿九日·五月廿七日·六月十七日 七月十二日·八月十九日 中國之旅觀光團 全程十六天 成人\$2388

(度門・杭州・上海・南京・北京・西安・桂林・廣州) 出發日期:三月十七日、四月十四日、五月十二日、六月二日、七月廿一日 八月十八日,九月十五日,十月廿日,十一月十七日。

一日遊:溫哥華\$38 西雅圖\$37

D 域多利 \$60 (小童 \$56) 迪士尼樂園,聖地牙哥 RENO 拉斯維加斯 三藩市,羅省七天航空團 \$540起

上述旅行團均有專業人領隊隨團照顧安排

簡章備索,歡迎查詢:

689·0501 緬街 539 號 110 室(夾 KEEFER 253·4422喜士定東街 2828 號(夾 RENFREW

本中心商業大樓現有舖位及寫字 。有意者請於辦公時間內 十至六時)親臨本中心或致電 687 · 0729 與黃先生接洽

604) 253-3944 254-6616

肉

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 代即印代商無加監官政國優名精製

海傍多層大廈

假如你要找尋富有西海岸生活方式的住宅。我們正 合閣下的理想 · 不需再觀望! 位于菲沙河畔壯麗堂 皇的 QUAYSIDE TOWE ·就是答案!

QUAYSIDE TOWER 豪華 栢文。質料第一。光猛 渦大套 景色。文娱康樂設備多。。 身俱備這一切



THE ROYAL NO. 906 兩睡房及書房 1264 平方呎 每一問房均有景色 雨大陽台 1章浴室 爐頭、雪櫃、洗碗 機、洗衣乾衣機及 安全地下停車場 \$141,900.

請即駕臨參觀 QUAYSIDE TOWER 你會發覺居住于海 傍是如何奇妙!

請照路牌指示 FROM THE FOOT OF 10TH STREET, RIGHT ON THE RIVER, IN NEW WESTMINSTER.

> 每天開放由中午至下午五時! BOSA BROS - "信譽良好。建設一流》

> > JOHN MCKILLIGAN REALTY LTD. 984-9711



ANOLA PLACE 已賣出 96 組 高尚華麗單位,現只餘7組待售

歡迎還價!

假如間下需要選購舒適豪華石屎栢 文大廈,有游泳池,網球場,文娱 康樂室·價錢又相宜,請即臨

ANOLA PLACE 參閱! 在餘下的7間中選出關下合意的單

位及價錢,簡單容易! 雨睡房開價由\$80,500起 *星期六及日開放參觀 12-5p.m.

2041 BELLWOOD AVE; BURNABY. [TURN NORTH ON SPRINGER OFF THE LOUGHEED HWY. 3 BLOCKS EAST OF BRENTWOOD AND FOLLOW THE SIGNS]

JOHN McKILLIGAN 984-9714 SUSSEX GROUP-JOHN MCKILLIGAN REALTY LTD

一世八紀 。進「威 時作作,由者一日本的 成爲· 在世界上極大性界上極大性 被歌詞 巴黎保护 上樂生 曲於

衞曲時著

曲便

各國 歌 趣

口時代背景和藝術 ,一國五 的後邊的六八國來高入八 湖

值的壓力。

值的壓力。

值的壓力。

值的壓力。

值的壓力。

值的壓力。

值的壓力。

值的壓力。

值的壓力。

一大跌使各方面有調整的機會,如利完成,經濟增長百分之五,出口仍然將有百分之五,通貨膨脹上升的壓力舒減。如果調整能順利完成,經濟增長將可延續,並減低一兩年等。由於大陸方面致力發展經濟,在股市風暴之前,有利於吸引外地投資。由於大陸方面致力發展經濟,重減低一兩年等。由於大陸方面致力發展經濟,並減低一兩年等。由於大陸方面致力發展經濟,並減低一兩年生產可保無恙,明年下半年則可能放緩。但對歐洲和日本的出口生產不過,不過一些產一些產一些產一時,有利於吸引外地投資。

「行貸款不會有重大困難。他指出,港府對工業發展所採取的「不干預政策」,正在無聲業發展所採取的「不干預政策」,正在無聲地改變,如設立塑膠科技中心、等建科技大 是隨其後,悄然吸附大魚身上,用利齒 是隨其後,悄然吸附大魚身上,用利齒 是隨其後,悄然吸附大魚身上,用利齒 是隨其後,悄然吸附大魚身上,用利齒 是隨其後,悄然吸附大魚身上,用利齒 是隨其後,悄然吸附大魚身上,用利齒 是隨其後,悄然吸附大魚身上,用利齒 是一種「磁性」魚,外形像

安昌寧山寧吉安陽蓮高安寧

雲西湖陝四江安山江河江 浙南藏南西川西徽東西北西江

郭心漢大

力。的建議港

中

文

縣名

省有合中

保的國 縣康一的 名縣回縣

名剛好顛倒。 一點,河北省有房 四文式 一名,如

此康如不外保湖少

2男租鋪9

還有

係訪十數約經證

效·三照中

• 由就尊華 温

日起秦拳三和

明遺二國照

無失〇種

3房個下層屋

2開足三屋土

7十3城收入

3萬南櫃 975

杳

等、研究成立科技轉移中心等,都有助强化 香港工業產品的質量。倪氏還預測,中國大 陸與美國未來將會並列成爲香港的兩大出口 市場,隨着大陸人民生活水平提高,內地將 市場,隨着大陸人民生活水平提高,內地將 證券經紀行和投資基金負責人認爲,內地將 對將會在二千至二千五百點徘徊反覆(十月 十九日前爲三千九百六十多點)。大部份 經結束「牛市」,開始進入「熊市」階段。 行成受訪者認爲,香港股市與海外各主要股市開 係密切,將隨世界股市與海外各主要股市開 係密切,將隨世界股市與海外各主要股市關 於現時的利息偏低,預料地產樓市將不致大 地區的寫字樓價格和租金跌幅將較大,但由 於現時的利息偏低,預料地產樓市將不致大 的一些地產商估計,香港樓宇銷售明 於現時的利息偏低,預料地產樓市將不致大 的一些地產商估計,香港樓宇銷售明 於現時的利息偏低,預料地產樓市將不致大 個由 於現時的利息偏低,預料地產樓市將不致大 個由 於現時的利息偏低,預料地產樓市將不致大 個由

七。意尺二

二話供大千租

五價交雨八屋

五 · 四七五五

五電校完亞

五九通房二

八查。或百

建築商自賣

十友次一

分,位名

紅互頂新屋\$163,000 五睡房兩廳 2,000 平方尺,近 KINGSWAY 及 RENFREW 巴士站 電327・2919

喜士定舗急讓

近唐人街珠城酒家對 面50呎濶二鋪位三層及 二層下層可打通宜工業 正層宜各種商業總面積 約六千呎另後面停車場 取價卅一萬九歡迎還價 電255 • 8338



3 午夫 老漢

7後婦滙堡3二經街店

營有出

電無車張就

7經適區

4 驗合百

出

目:

6女工特

3意售請

6 • 枱 1 有及

4女適及0。詳合一6 1情夫睡城 1情接婦房利 7請婦房利 3電單文 3話單文 太28者合 電十另一二房一二房二二房 屋

三電四廚房 六:萬浴二 表工·烈公 公司11700 ROAD · 雪

6晚房房區3電●樓新 : 經下屋 請

主自賣 紀三。 R 8 開每15 47價年組唐 3 9 18 收三 4188千電報 4184年電報 4184年電報 4184年電報 4184年電報 1 M 蘇鈴讓

467及線組 802銀組 813行服

071隔。

全新好景大屋出售 4328 ONTARIO ST, 價廿九萬九千。週六、日開放 0895經紀免問。

8 R 急上紅 7 公貴三瓦新 9 司十房熱 七下水屋 1 先萬三暖 8生三房氣心 :千城天 M 價富 5 急聘司機

什

項

夜日寬棲乃

5 6 50 上央 2 8 呎雨東

42十兩樓 42十兩樓自

25萬浴雨

03五地房

1 4 價房 62 主

急聘車衣工人

牛仔衫袂製衣廠,招聘車衣 件工計薪,平均可賺得時薪 6元,個別車工更可賺至時 薪10元,全年有工開,工 作環境良好,有意請到: PIMLICO HOLDINGS 1445 CHARLES ST.面洽或電 253·5116 查詢

七意各西北 李請一身達 註明 四華食略仔明馬埠住識請廚 • 二侵中經 五薪西驗

,在成禮儀 所屬歐歌。 所屬國歌。 一馬賽曲

五有廚中 3 · 務包 2六。食招 7時一宿 •後星• 9 電做打 傑

3:五理姆

2夾通樣二

起到 4019 CAMBIE ST. VAN. 面洽。 可靠刻苦耐勞工人。懂少許英文 做些粗重工作。(MUST BE BONDABLE) 薪金面議。請電約見261。660

廚房工作人員有小賣與經驗略

6或872 • 0587 或12月29日

5經館 SURREY 5 8 4 · 有

6 萬前3自 編 中西袋館 B·C.PORT HARDY • ++

0 CAMBIE 電話:

治文

銀 元豐

> • 2 意名兼 註 5 請 • 聽 研 1晚需電人

8電員請。2多洗 8午一餐餐6四名館餐 酒樓 6名盤 •時 章 請館 1 • 碗 • 有及诗 1後有有語 3者點人 5:者驗人

唐山雜貨批發公司急聘識 英文送貨司機 • 有意請電 324 • 7411 洽 •

3齊 0 房西 3有磨廚雨 0意会原务 0車理月近出2房。租30出 0 身 8 街租

5喜方齊房士 3:婦在廳屋 • 定近獨廳庫 2或七獨樓 0六学立身出3時校門廁出 3家夾門下 2后乃戶浴租 6庭乃戶 4電磨交各租

二烟門厕光 樓 四問合齊一下 • 近職交房 六購業通一 出 八物人便應租

| 5或736 - 7607



面到女貨招 MALKIN AVE:

電各街八

4 樣夾年一

3方便。 立 府 房 房 房 房 房 房 房

冷8工倉積 招 製衣廠請數名單針車衣工人。工資由 \$6.85起。另請雜工。有良好福利穩 定工作 多請經驗裁床工人一名工資 面議。請星期一至五上午八時至下午 三時電: 270-8631 伍太 MAISIE. 3 業保士三 5後10廟雨

急聘熟練兼職車工 雪樓廠急聘大量單針。 雙針。 銀骨 熟練長工或兼職車工 • 工資高 • 單 源足。工作環境佳。歡迎長二短期 工作。夜班工作或逢星期六工作。 請電 251 • 1756 或到 201-975 VERNON DR. VAN.

4 • 不齊一 | 0 話近交三

326吸。房期 6:44通房土

,或。優西埠 660扇仔餐 22自。餐 66費包館館 33電食精 注 27話宿經冊 24: ● 驗廚

3:宿經驗中子 • 6 意西語 4 黄。廚 3 3 1 新中 4 • 近近二 5 電小毒房樓 1 • 不不 高有養 1 • 有養 5電小喜房樓7話學士一樓

· 有養 麻 9意 喜夾廚

6電租街齊租

198電身光

4話食請

或 5近露一十 或 5 延 奉 全 4 巴 台 大 租 間7士土廳

2月近樓雨

5租P下房全36N雨一至

• 5 医房庭屋

4 0交另廚出

9電方浴齊租

0:便廟備

7巴32廚房 6士街房 •站夾廟 3 • 緬所 2備雨近 1三便齊街三

一電通櫃近租 9時校一庫五:方俱緬 租 8電設廳庫

二。須廚房士

•意門爐應庫

七者户頭48 出六請交雪街出

七者户頭48

八環廟近 七境府華柘 5 齊路 P 业

八有櫃房出

五請備廳租九電。二租

3 齊蘭新一 7備非星房 8電0元二 9話0。房栢 六侵雄华 1 0:元--

• 2 • 房廳文

7近一。出

·人·5租 5街30租

二、新春。租一。備雨

6電不口與出 0 吸近樓 3 煙快下一 2 短時街租 0 免車·廳 7 問 站 28 廳 4 所 -41 8 電近裝京 3 · 廳街土 車 2:學修士光 7交庫夾猛

7街包門中面 • 6水户 9時電廚

3電近海三百万十二庫

4 • 夫 • 廚庫 電P巴爐二 2N士頭房樓 5E站雪一樓 6:門月一 8電立。房樓 1 · 及權廳下 • 2 戶租廳 9 - 4近出 1有5巴

4 學門雨

•近無立應靜

3會小門飯計

四狗清通雨 電身門房金 三小静方房新七家不便一新 ●庭吸光廳屋 •意〇士租 2 者元学

2夾便廳庫

1菲。各出

2些P學模 8不戶廟比土 8全站士房租4電有近合

12租及樣地 十一通全蒙土 二三方地修庫 • 早二 崩庫 出

1話齊合樓近 時 2 · 9 1 3 8 · 2 4 · 9 1 3 8 · 2 5 · 交通方便。電 6 · 交通方便。電 6 · 交通方便。電 7 · 交通方便。電 8 · 4 8 · 4 8 · 4 8 · 5 8 · 6

3 · 巴N 兀

·下士王猛

6午近雨

7四學房土

二近11三

2話平孖庫里 2近廚三琴 9: · 杭散 3 學洗雨站 5小廁房子朝 ,2士通廁新

土庫出租 一房一廳一房房爐 「房一廳一房房爐 のMILLINGDON 電29

:4出N一近 2七枝齊新.

3校户房土 · 電近大庫 3話魯島出 3 多 獨 租

3 電環境制 樓 4 請給 包水電 3 静 理人房租地方寬大交通方租地方寬大交通方租地方寬大交通方租地方寬大交通方程。 4380至生房租 有像私洗衣機電話 437-0095 任治 160京士威東 人少靜五時後電話 437-0095 任治 160京士威東 437-0095 任治 160京士威東 437-0095 任治 160京士威東 437-0095 任治

8吸扇使二 7烟各•房新 2方利合房樓 2人樣乃一 7便央不一樓 • 住齊夾廳屋 • 東吸廳下 1 • • 18 • 樓 4 電 45 烟各出 3 電通街交樓 6 : 街人樣出 3 電道街交 15 2 6:合。通下 2 2 • 士齊租 5 • 浴租定, 交域備租 1 電室 • • 3 街户便二

電乾樣出 3衣春租新2月備。 · 時乃學獨交 6 請詹獨交 5租包二屋 64水房樓 25洗廳下5元衣各

0電2三 8 話 5 房 土 庭出租 • 5 CHAMBER 5 • 5 9 5 2 電道-22

7晚8近二 1六二房及三 • 2 號街廳 5 计 天舟 出 •早仁廟租 **貳電由廚房**

2

2 · 齊程菲 9近備一近出 6學。廳巴租

1 電代房快29 三65 煙交一,4代水獨33

9女。有 0任近雨樓 4 · 車房 7電站。 •:•片

五有備二 •意•大樓 一請街一下 九電夾廳 九章聚縣出 虚二非禄租

2 多近房樓

8 電夾立通租

2:33門方

4五樣中一

電和全廳乃 3巴獨地街樓 4有户寮街出6意近設二出 6者學備房租

3街和厕南 1 . 巴所房士 ?電士設一庫 • : • 新 • 出 8 細近廚出 7夹等房租 6 32 校及

電通婦房唐 二方房合人 一包獲身片 一包獲身片 一包獲身片 一包獲身片 四電頭女舎出 5庭戶一41出 6 請包 廳有租 二費權或 所租 5:電廟屋

4合康析樓 4家租前下 1庭各菲

土庫出租 第二門戶有意請雷 發通方便各樣齊備 發通方便各樣齊備 冷電備租雨

10話。學廳

294·京田 350元·耳 350元·耳 18 3 電T 一廚 0話•路廟祖

租到。

2 菲近廚新 0電蘭便廳

二午交青41 土 七五通獨有庫 八後便門房出 九電近戶一 二:學包聽租 八枝水廚

問電一身出出 時留二。屋 2 租打出 5 職街租 • 話。扇和租 在〇齊。

社

運

1小餐獨

洽3埠中

• 2半西

餐館自 有在購物商場。 原位70雜號

宣傳

公

所

中山濠頭僑所定於一九

星期日)下午一時正

假座本所禮堂召開全體會

員大會,商討所務及選職

員·希各昆仲屆時踴躍出

著名餐館住屋廉讓

座位70連住屋。近農、鑛、割鷄

廣闊。年做十餘萬。勿失良機。

電:1.306.554.3280

旅遊區 • 設備 一流生意與旺

濠頭僑所啓

八八年一月三日

席是荷・

常元黄超元東五洁元、社、黨、金祝會祝祝

十,瑞十,方元酒,社、體、錦二詞祝詞詞

五余河元鄭酒,家滿、體育社碌十賀詞賀賀

元冠廿,進家雲二城體育會祝黨元金賀金金

中西餐館出讓

位於京士威 • 專營外賣 • 地位

優卓。開價二萬九千五。有意

請電: 430 • 4134 或 437 •

5早前備二

• 5 • • 設

4753 與梁先生接洽。

4請氣中中

治8旺神西區主

4 好冷市

8餐淡埠中餐1期酒中西餐

0時牌心餐館

治 4 者 · 6 请流克

鄭電意點位

3 非有

Date published 29 December 1987

謹各紀週吉

載黨念年年

數社承慶十

男孤

孫哀

自

媳

岑

潔

星松鵬子

亮堅飛林

取好。

餐馆 東主有事急線。60 東主有事急線。60 東主有事急線。60 WILLIAMS LAKF B,C,

,毅元劉耀十埠十黨育會祝詞、,二金三四域以僑各暨月本 國元梁星元,華,社、詞賀金祝城元十元元達謝惠黨權日部 華,文廿,劉聲大祝振賀金二詞分,五,,權意賜、社爲及十黃惠元黃濂社漢詞華金二十賀部汝元雲多總 祝社成本達元國廿,兆十祝公賀聲二十元金祝利,埠城社 詞及立分權 · 英元鍾强元詞報金祝十元,二詞慎柯黨黨 賀洪第部社 世,荣十,賀祝二詞元,蘭十賀分地、、民元鍾進元張金詞十賀,卡頓元金部和社社治 金門五喬經 放各十速於 領機九第一九 之權调十九 ,國廿,天十賀元金點城黨,二祝民、振黨 之構週十九 胡威元劉彥元金,二城黨、穩十詞治體洪支 栢十, 麗十, 十照十黨、社寧元賀黨育聲部 餘及年一八

副正副正副正副正副正副正副正 余鄰梁譚譚譚黃伍李黃林譚李司司譚李鄧 祭茂志宗桐從槐蔚 朝烱家徒徒從祭家 張炳 裕賢

明璋政景會

3請好位素

4電 • 里

黄5 開全中

• 3餘生 •

盤

2649 CHARLES ST. • 四睡房親屋翻新

華3273483直接傳吟:

萬餘元。達新地產879

先8價海西省

洽·萬·館讓

4 元意52

律問

哀源華陰焯政邦庭明景璋耀煜樹棟政光昌 伍李劉余周候 馬李司譚司黃譚李鄧執 補 光家徒烱徒 從榮家行 文 琚倫光輝益委 鋭煜樹耀楝景政光昌委 李林譚黃三 朝從益

監

察

稽

核

財西

政文

主私

任書

文

私

譚司徒 標 横 養 持 横 委 异 林李陳司黃監 朝社徒察 璋明森諤景委

賺錢餐館出賣

生意好。地點一流。工作時間

正常 • 租金租約理想保証 賺錢

有意請電:266 • 0633

餐館出賣

沙省北部埠仔 LA RONGE。 唐番餐

館。年營30多萬。座位50。生意

旺旅遊區。東主經營7載。現另

有意者自費電話306-425-2421陸洽

幸門后下

商

業

九地 和 1 洪 年至 門 治 年度 黨 分 職 部 員 表

A .

員度一 全全全 举 日 期行 : 1 多典。一 -1 加禮在九 九年 觀。昭八 八度 禮屆倫八 七職 為時大年 神並 厦一 年員十交 • 設本月 昭 茶公十 會所日 二接 助禮へ 月 義

慶堂星 二禮 • 孝期 + 請行日 全八し 世八下 日 會年午 劃此築義茲

特,職委總於此當,員會一 登與日之,九 澄 報本後職因八 聲人建,起七 明無築當建年 ·關委時新六 員本廈月 爲所人,十 澄作實委四

昭

倫

所

告

由

慶

清任未選日 事何在本, 因決場人鐵 起策接爲城 見計受建崇

出街一視壽分九縣慈寶一日全八在八四鄭

于高午服不院月村夫

伙布九謹孝與廿人人

基儀喜十侍解展幸廣

園館士二在積四痛東

拳定月側閩時于中

行東州親享廿一山

等世八氏生

在于隨長日不于

卜五四禮八羅

男女男孤孤未 女孫孫女子亡 一二錦逸人 孫名名意樵朱 不 婿媳氏 脏 仝 四 黄張 列叩名 坤氏 湯

為原諒

連

打

進民

權治

社黨

謹

CHILLIMACK 地位 中坐位百餘生計 具齊有意者請 8580 YOUNG RD.

陷工道

餐館廉讓 佛齊·有住。沒休 中西餐。60位。沒 中西餐。10位。沒 千。易商量(306)5 4

□(306)54 □(306)54

二三 S U T T

T五售意大售

N四萬冷新

祈

為見諒

先 謹執宗 养喜於考 此鄉親海雲十諱 哀素威景環二國車友基儀月珍 隨世園館十字 送誼 奉八儒 謝 高惠荷行日禮 誼賜蒙丧下余 隆賻 禮午公 情儀花 出二府 項時君 存圈 歸在之 均親 土固丧

安今經

威臨

雜貨生意前鋪後居 VERNON 近喜士定道合小家庭。日做 三百餘。 電 438 • 1793 李 話丧

: 處

8 7

3 m

• 7

2

1 式同

204 AVE. VAN.

電話

自

旅館餐房 出讓獨市唐餐·位于B·C· 具齊備。平。平。平。電話: 783 • 9966 或 783 • 5435

於珊日險九五年古慈 園行) 謹孝聖十人珠 丧下择等若四不賢 誼 禮午於隨瑟日幸太 哀 出壹十侍旨上痛夫 頭 時二在院午於 人 歸假月側積壹一廣 土座三親國時九東 卜孟十視享四八新 彝碧一含壽十七會

男哀哀期

孫女子夫

安文娟權明

婚媳

胡黎

買惠

郁蟬

男孫

孫丹

Rod 胡胡娜

電丧 話宅 外外曾孫 孫 入 2 851 哀哀 曾孫孫女 男 七 九四 孫男男鳳惠惠惠惠 男女女英文怡光進美禽洪 孫孫優優福 女共共孫 九VE 媳媳婿婿媳 泣五名名韓 黄李黄許黄 寶麗權宣麗 叩名 健 姿珍宗

2622

AVE · 拉安安

· 数女 告名数

丧電加治宅話西丧

:趙處

八宗

6210 VAN.I

20

姪另侄侄曾

孫有女子孫

名子莲祥風添興貞

姪英

艷群

雅

計 土午服積日橋字卜十謹閏下村荣 **葬時擇享午人成** 世 於在定毒11不馬 誼 科暗八九時幸公 哀 此 園行二不終年台 丧月孝正十山禮州等寢二白

聞

男哀期

孫孫祥鄭

雪杏素山紅芬城

孫女

姓名惠媳 寶寶慕媳媳媳月 孫 好劉鳳德強賢孫黃羅棠

准 寶寶 風荣光

娟

宗

四錯員意曲 或過責良骨四。指好林 乾 洗 三有導。區 四意經銷。 衣 · 三八六九 六九 • 車街二三創場相 • 九葉 • 文 五機平立五萬批。 四勿長生

店花士奇新 SUN K.S. FLORIST 士奇新

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時 話 特光僑花結技盆 六 定 八七四(〇六歡定社花花精花 九九 啓 四龙

外男孫胡達昌 外女孫胡淑貞 外女孫胡淑貞 外女孫胡淑貞 全立告 2635 CAMBRIGE ST. VAN.B.C. V5K 1L6 別顧胞牌婚工景 迎製團圈球製木 雅麗花舖



花 屋

吕颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675



地 址 306 E.11th AVE. 電話 876-2161

ELEGANT FLORIST 150 E. PENDER STREET,

VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街).

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理



誼士儀星險十時九 玦

此墓拳三禮一病七東

計園行一成歲逝年新

市卅親享午痛蔣

湖連有半八廣

丧上服不於十會

琼時於隨醫廿里

屬出十择等央月不

森趙美選美瑞美兴 一七五東喜市定出 京親會 八三。六〇八五 定泣美街告芳

一择等世廿五溪慈 親杰出時定體長四日鄉趙 二人成長表假于侍辭日不人門 歸座十在積上幸生林 女孫女男孤媳孤 哀婦哀 孫婿孫孫 禮市月親享八于一年 趙黃趙趙 女拳子 卜黨州視壽時一九太 美仁美偉 趙玲趙 蓮珊梨探 樣 俊 七病九一夫 謹 日險十逝八四人 爱歡 崇 園館下服不院二月會 舉午謹孝與月十慈

效本 力報 宏廣大告

S. C. I. C. 萬國殯儀 Forest Lawn-Ocean View填場 好風水,永久地,不用起骨。特 價預售,價錢平逍溫哥華市。 華人代表潘戈龍Warren Pron 876-9190

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST

4726 CANADA WAY

BBY. B. C. PHONE: 298-0522 花 花 花 花 圈 牌 挿 花 世 界 球

喜市定東街一七五號 MING'S FLOWER SHOP 175 E. HASTINGS STREET VAN.B.C.VGA 1N5 BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手 明任春季籃婚慶接樣神花工 主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝 理迎葉花圈花牌架足佛燭品

舖花蓮月

LISA'S - FLORIST 439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C. V6A 3S6 BUS: 689-5829 RES: 434-1423

> 青柏花花 樹花藍球 盆花花襟 景圈牌花

Commence of the comment of the comme 安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號 電話:255·5444

100

高時,馬賽一個志願兵團在 作曲者李爾只用了一個時 大國國歌「馬賽曲」,在 大國國歌「馬賽曲」,在 衞曲時著 三軍天動 一日,經濟首先將,當即一

。刻名

當。,

經胡佛總統簽署正式定爲國將它當作國歌演奏,一九三語上曲子發表。一八九五年即寫出了「星條旗」第一段 原國歌。 段歌詞,幾

> 紅互頂 五睡房 平方尺 及 REN 電32

急聘 牛仔衫衫 工人,生由一月至 件工計薪 6元,個 薪10元 作環境良 PIMLICO ST.面洽或

查詢。 3齊0房 2 · 電雨 • 園自 • 4 2房 和30 扇84 8 電廟 9.

新裝修分層或全間 電4371547 2月近樓 5租P下 3 6 N E 交通:

9電方浴 至九交廳十一通全 二三方地 時五便毡 • 早二崩上五菲 九四九時。街

2人樣乃 • 住齊夾 1 • • 18 3 電通街6:合。 不廚 324·266章:33 伊近中小學獨立門

> 五有備 •意•; 虚二菲





~~~

合,以新形式出现。 合,以新形式出现。 是向「港台」呈辭, 因為他 是前、港台」呈辭, 恐不住的人在節目中出现。 一个他會出來。 一个他會出來。 一個人主持最後一晚 一個人主持最後一晚 一個人主持最後一晚 一個人主持 一個人主持

是否跳槽 進軍影圈先於阿旦世界》 一策劃《小男人》 答覆

掉下淚來,她表示因台找着她,問她何以

鄭丹瑞週日

等 中前其個唱反應好, 如今次壓力甚重,希 望比上次更好,因為 望比上次更好,因為



郭公漢大

梅艷芳展開馬拉松演唱 場演唱平安夜揭幕

穿婚紗唱《傷心教堂》時感觸落淚

冰衣密實燈光陰暗毫無性感可言

也遲,原本是八時購場,她八時卅分才現身廿八場個人演唱會,假香港體育館舉行。她





電末技日課商

日插式花插夜花插花花

頭鏡個雨的唱演晚首芳艷梅



方國珊返港

後,因為主持通宵節目前,又趕拍《金裝 事車劇》,昨晨又續 必須付出代價。 屈實燕肋骨受傷

神效按摩自療。哮喘。鼻敏感。

頭頭肩腰背膝 關節諸傷痛 免費洽 東15街 649號 電:872—8720

跌打風濕

教

插

花

班

GREAT CANADIAN

ASILNU

文華商業大厦二樓候教(大門口不貼招牌)寓溫哥華唐人區緬街 11號 電話 :(604)681-8008 移玉駕臨

燙金發財利是封 餐館專用衞生筷子袋 平、靚、快承印港式燙金喜帖 精工彩色印刷,大小各類包裝咭盒 大量供應:港式日曆月曆、國畫式中國月曆 713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. V6A 1R3 TEL:(604)254-4441/2

平朝 視睫中心 七天營業 電話:687/2293 片打東街 39 號

月大減 誕酬 貨 品 賓 價 九除

優價

品品

SANYO 高級錄影機 VHR 2351 (送錄影帶2盒) SANYO 微波焗爐 EM2621

(送精美瓷具一套)

特價\$399.95 ★ SANYO 20"彩色電視機 91C580 原價\$769.95

遙遠控制,120台, 自動時間制,三年保養

特價\$569.95

特價\$449.95

原價\$649.95

原價\$499.95

原價\$99.95 特價\$69.95 * SONY AM FM CASSETTE

六小時 ★名廠錄影帶 T-120 FUJI KODAK JVC MEMOREX 四小時半 L-750

特價\$6.99 特價\$5.99

姜大衛、李麗珍領衛主演

★唱片 特價\$8・99 特價\$6.99

健山 卦 健 龍 山安堂 HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 **多成人電影 ** ** **** (D) 性感日香艷 新潮●刺激 加拿大首創情侶廂座乾净的戲院 每星期有新戲放映

待外 ★唱帶 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683 8888 East Hasting, Vancouver Tel. 684 . 7733 温哥華緬街三一九號查詢電話 683.8888 聖誕佳選、至情至性浪漫喜劇片 演巨劫 古典與現代交會的情緣 楊紫瓊 **井子**鞋 浪漫收數佬連環扑 鍾楚紅 由鳳 飛越關山 以身殉情、生死相違、 四 東門半智 勇闖火車 百秒 王小鳳 驚險連環 球追 凄迷艷鬼·情深恨也深 踏遍天涯海角 到陸 輝 捉鬼女術士·正邪分明 追查芳踪 換數市郊小村莊·巴黎湖市 銀塔下·瑞士雪嶺·希腊小島· 滑翔風筝 鐵蹄駿馬 **为型中心。 第水良和** 「議金剛」電影動作 特技組取底人為 類力助成 穿破灰·法、 題士·希臘實施的關。 馬楚兹 選文祭 98 雪地翻騰 同 睇好戲 睇德寶 陳友 夏文汐 洪金寶 曾志偉·陳奕詩

鍾鎭濤

王祖賢

陳友爾



HOLIDAY INN 今晚6時 711 W. Broadway (由, Heather St 入口) 12月29及30日 Canadian Red Cross - VCR Branch Licence No. 64061 12月31及1月1日 Surrey Symphony Society Licence No. 64152 1月2及3日 William Beagle JR Secondary School Licence No 64153 RICHMOND 8440 Bridgeport at #3 Road 12月30及31日 Seafair Minor Hockey Association Licence No. 64160 1月3及4日 Greenpeace Foundation Licence N. IN KELOWNA VERNON 860-9467 372-3336 545-3505 FUTURE ILITO 291 WILLIS



動氣 座開 位放 放映時間 星期一至日 7; 30P.M. 英雄本色 II 9; 30P.M. 英雄本色 II

(香港同期預售今明)

星期六。日及公衆 假期 加開: 1:30PM. 英雄本色II 3:30P.M. 英雄本色II

單線午夜場 欲免向隅特別加開 星期五。六晚午夜場



FOX FOX FOX FOX FOX





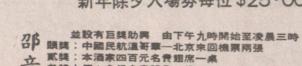


花城海鮮酒家

Flower City Seafood Restaurant

地址:緬街1550 Main Street, Vancouver, B.C.

新年除夕入塲券每位\$25·00



益獎十個:各得名貴禮品一份 六位乳鴿套餐 \$58.50

星期一至星期六 每晚十時至凌晨二時

定座電話: 683-0338

下京川頂別州小菜 選定が本月十八日復業 連定が本月十八日復業 連舉行 五週年紀念酬賓 写り首別別州打冷 晩上十時開始供應 本天營業 下午五時至凌晨一時 達星期三休息 星期日下午五時至十二時 訂座電話 879・7919 CHANANAN HANNAN HANNAN

黄冠風小姐



GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華緬街416號 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅券

恭祝

位僑胞 身體健康

雲東區自由黨主席梁立有敬賀

VANCOUVER EAST LIBERAL PARTY [FEDERAL RIDING], PRESIDENT RAYMOND LEUNG



食品公司

外埠寄貨 零沽批發 歡迎代售

1410 WILLIAM STREET VANCOUVER, 251-1221

宇宙和平佛教會加拿大分會 (自然科学防癌研究中心)

能解决得問題就是科學。

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

食住 五四 在在 節時 秘大 有有 長不 普温 春谢 之之 资哥 草花 根根 璇遂

逢星期二休息

立

IE

	書號	書	名		年訂價	-	書號	吉	名			年訂價
	M204	英語	學習		\$ 8.00		M85	文物			\$	57.50
	M705	足球	世界		12.00		M13	考古				40.50
	M19	新體	有		12.85		M158		NAME OF TAXABLE PARTY.			12.00
ı	M230	知識	就是力量		11.00		M86		醫學剂	1tt		42.00
ı	M231	現代	化		12.00		M221	中草				12.25
8	M293	家用	重器		9.50		M140		雜誌			19.50
ı	M179	電子	世界		10.00		M186					20.00
ı	M159		激光		17.25		BM702					6.75
ı		核技			21.00		M491					6.50
1	THE R. LEWIS CO., LANSING, MICH.	無線	THE RESERVE OF THE PARTY OF THE		10.50		Q970	魚功	與體育			6.75
B.	M269				21.00		M654			F		13.00
ı	BM151				19.50				武術			14.50
8	BM661				19.75							6.75
Ť	BM143				23.75		M655	武村	直報	一年		17.00
			花卉盆景		12.50		IC	TM	1 里 7 尺	二年		18.00
1	M35	美術			28.80					ART A THE PARTY		30.00
1	1 20 00	中國			16.25		M252	速击	直報	三年		41.50
	TOTAL STREET,		烹飪		12.00		M501		工金和	g		40.75
	M377		食品		27.20		MOUL		主意報			15.00
	M42	1277	查報	THE ME		1	M39					30.00
	M157		(實驗)	門鬼	13.00		BM497	中国	多多			31 00
	M150	Ser-Contract	· 查報 航空		13.00	95	西科川安山	[羊切	日子 村田	每月	0.00	21 20
	M80	C. Chille St. St.	九空		8.50	(社, 中	(中国	25 10	一年	1.20	14.00
1	M275		失口說		21 00		<u> </u>	中區	财务女	二年		23.00
	M128		失口說		10.20			中国	日惟有	三年		39.00
	BM380		THE PARTY OF THE P		11.00	(中、英)中国	野外	以易		34.00
		泉棋	The state of the s		5.75		英文	中国	国銀集	一年		8.00
1	M197	THE REAL PROPERTY.	棋藝		310.75					二年		13.00
1	M234	集朝			10.50					三年		18.00
							中、英) 3七分	八周報	一年		23.00
										二年		39.00
-	100000				M. 1-					三年		55.00
1							M32	大司	是電影		E W	28.00
1	THE STATE OF				THE 'S		中文	中国	自旅遊(香港	一部)44.00
					410		英文					48.00
1			加拿	大總化	大理:華安	2國	貨公司	附設.	華安書	店		

地址: VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEP'T (DIVISION OF C.I.B.T.C.) 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 電話: TELEPHONE (604) 681-8531 附註:請把正楷英文姓名,地址及所訂書名寫妥,

WESTERN RICE MILL LTD.

大西方米廠,同人恭祝各位聖誕及新年快樂 並多謝各界人士熱烈惠顧

AA 牌米皇之誠意,現在繼續贈送:

每購2包50磅庄 M牌米皇(奉送5公斤泰國金象牌香米皇一袋 及良友牌咸酸菜4罐)

每購2包25磅庄 M 牌米皇(高級雅潔竹筷經已送完, 現奉送 美國五磅庄糯米一包)

多買多送,送完即止,購買從速,以免向隅· 各大代理商零售商和本廠均有同等優待

地址: 1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. V6A 3M9 電話: (604) 251-6341, 251-6342 FAX (604) 251-7228

中文班

體育項 *注意。

氣耳 運動, 亦 氣耳 爲加西中

琵琶初降 介紹 蓉小姐日 近年曾在 第一流音 爲她作音 兒童合唱 學習 活動的遊

和性格, 課程 課程 課程 尚用國 適

課程內 班於一 和一千個 英文交際 教技

公軍後英霜

子人進會櫃

女伍植耆冰

券主

歡餐

會

籌備

年麥五·席

職自會

後英霜 各回文界,進主史團及人這加 進會櫃 界顧報讀爲過任。體移死個拿 僑,給一先,告者我愛兼筆,民。在大

基年齊語参入主由拿十拿

委員舉在國領百民法念法 員重行中冠取二法庭,於

時特及於一小業八日或會寄七義鐵

安此建孤信弟進日示不員上年兄城 奉築行是提行冬知開大兩十個崇 上委不由案當季希會會函一位義

召李蕭時議望員至請月

義義多小義會已義日啓席

筆和會議忘俩多會九於强

其大兄兄利弟兄未式兄及者林

一會揸付支提勿知拾依一關重

並仝開慎關有案倆大今倆十

祝體會滿漢域時位員經位六

顯婚獎伍日導勵會健在僅叨會有不大共亦僑活在,耀加學軍捐。將務康此竭蒙中四斷華苦不社動一一

夜,各持晚麵喜

會慶及事省祝極街省省省城主詩文

務一除作公賴安利各公陸,在麻會以律空巴至下交一各行班夕換司一个所用井平石里里

之運全對 · 招均詩以

合輸依,便待由低來

娱樂節目

埠大植師生百人名上紛獲日中熱華由分帝家,,元士外次紛各前華心埠中行國聲朱歐者之,公捐界發門人獅華

行加生會光捐下款。應,會的各心訊 華拿,計先五列芳除,廣,「界和\

各中

2000000000000000 一黨届全 部滿言 員總加 禮,人 依支覆 堂訂宣一 時部選回執該 累得溫 部行總 開一該華 **参**委支加員部 全九總訊 體八支一黨八部此 推及主選監任 員年一間 提察委 大元九中 名委員 會月八國 , 三六洪 揭日年門 曉,八民 八下吉治八午年黨 年一度駐 及時職加 八假員總 九座任支年雲期部

幸,恭演主、總埠報劉拳主請佈開賀爲姓年所下二部龍一 婦 選身祝講席及公加湯美師席該聯胡年踴世聯舉午月暨岡温 女 抽體各,開雲所拿昌珍明張公歡淑。躍誼歡行二廿青親哥 女 獎健人語홍埠劉大材女星鴻所會 整閱,檢拿那一大石並 款不 G EGA. ,員選以 論多少 重選。 選人及 親 權。接 , 一上據報, 部 云希受 永中者·扣都留華並捐除將 • 請提 祝 全名 紀門有助入收 體推 念一芳二息到云石名百税可 男選女下 • 基刻元之作 上在以收填 20000000000 祝各宜多一合坊學傳民鎮義省化 展,社。元九作大校統權聯聯教服 及類,固回相卑週爲日九覽墨團學文八籌厦校協協盟盟師務卑忠家進有憶異詩,卑至八 及類, 固回相卑週爲日九

駕是輛將士公,除卑 車不,一,共直夕詩

異常

會辦均校化八備協董會會會、反協詩誠庭而的追的省其詩二八温 云各將、週年舉會協、、、卑對曾省合的重移思文人目省十年哥 ·項熱教各卑辦已會卑卑卑詩種、多作親視民我化分的多日二華 慶烈會項詩廖積、詩詩詩省族卑元。愛促之們傳別是元將月訊 團進根本統不慶文定十一 月期三)即農結聯 一月六號 61/2 會陀 除循傳 由証上

樂節

度支將代

行班夕協司二全他界共平每過煩憂資免中土該午通溫界車車空助車干返們免運原年去的慮慶費列,日七運哥 一,中。輔名家參費輸傳除十。路祝乘車海凌時輸華小將列司卑,加乘公統夕七 障。搭搭上晨開公訊時延車 機詩完派搭司上卑年 及這車客巴,始司 车 八, 障• 搭搭上晨開公訊 士及這車客巴,始司一士 時該 五十址善開至 |號五哥佛,二六,二華上方時 車 九電五市香便州一話號東•各分 : 至四地界廣

二請,時育各灣深吉二電及參運界舉灣利

酒家夜總會

預售聖誕,新年舞會門券)

美侖美奐迎聖誕 領導潮流賀新年

X'MAS EVE \$15.00 PER PERSON INCLUDING 1 HIGH BALL DRINK

聖誕前夕門券,每位\$15·00

HIGH BALL

頭獎一拾人餐劵(金牌酬賓席

式獎=拾人餐劵(超級酬賓席 三獎=拾人餐劵(歡樂酬賓席

からい、さいないかいかいないないないないないないない

NEW YEAR EVE \$25.00 PER PERSON INCLUDING 1 HIGH BALL DRINK

新年除夕門券,每位\$25·00 (送 HIGH BALL 酒一杯

頭獎=拾人餐劵(抽獎: 新春酬賓席

式獎=拾人餐劵(金牌酬賓席 三獎=拾人餐劵(超級酬賓席

本夜總會萬能仕樂隊暨紅歌星 聯合演唱中西流行歌曲

電話: 683 · 4722 片打東街一四七號 687.0825

軍 會 郭心漢大

周林

女元汝

女先錫

士生會,夫計

人師

躍及•禮行是,期年定埠

参各仰,新日召日一於龍

時世歡接,會禮,八所一接期

新秉余司先

梳焕·夫夫元者C 公松捐人,:

EXCHANGER FACH ANGER 大人,簡業存先生 大人,簡業存先生 大人,有工方米率

燕洪廠生生十

並進祥先現世親多華道國下。,序互妹會祝該期昨婦雲有步,後任誼義利聯、術屆隨盲由相甚四新公日十女埠

獎健人語啓埠劉大材女星鴻所會署開,嬸會聖時七年義華助康新皆宗公述龍、士張和明旨司會各姆。誕,日部公訊

慶,年吉等所堯岡域、明、年趣儀秩人姊到預在星於所~

期

會

佛誕

通

公

交定

期于聞露生壽子二一、外一男三夫七終九於手八二於李先人安埠華三本者可前雙孫個個二孫男孫男人十正時本術聖年一蓮生陳老金訊()月惋親爲全。滿女男個、外、遺有寢返月無保因九大元璋院齡)温

• 一。從席收樂樂由有六

服後

來工,恭盡僑文十努人。例一一九九。作並祝棉界秘年力權出外員向八八希的爲各力先書歷的益生。的甚七八

佛門至儀行一九界阿曆 上 • 下式法星八佛彌十一 供上午,會期八教陀一温 會勒席伍行伍華 ※ 算軍・軍場 人舉子行 加卑

49 • 於 · (CORME 土同三本者

洪

秘主治

原簡加

永建總

腾平支

:駐

治 門

黨全 民

男

女

黨員

知

照

譚

爲希委主九座八年爲 國右荷請員任八雲年職通 洪通 全及委八支元員告 幸服務山火車 門告 體監員年部月,事 黨察選八禮三任 員委票九堂日期本 古 時候及度開星滿支 回選接全黨期·部 部人受加員日遵一 参·提覆大一章九 名選會下訂八 下本,午期六 **超想 一 年** 選 古 提 執支曉時九八

行部一假八吉

損切代當代必記位天章八建義 失後寫時表須一義都第七築兄 希果如無李依九兄未十年新 望須若人作照八意見三十樓 三要倆反萬一七若倆條二議部 思倆位對義般年如位第月案長 宜位義寄兄建十何答則八一鄭 後義兄上背築一望覆召日九宗行兄一第成行月早開開共八屬 ,劃此築義茲

登與日

建,起七

無築當建年

關委時新六

爲所人,十

澄作實委四

清任未選日

事何在本,

因決場人鐵

金利源 ,職委總於 GIM LEE YUEN LID. 47 E.Pender Street 之,九 Van., B.C. V6A 1S9 報本後職因八

士七日 駕號遷本 臨恢往公 惠復華司 顧營埠經 利 無業片於 任敬打十 公司 散希東二 迎各街月 謹 界四十 人十九

685-9743

Vragon arts 461 E. HASTINGS VAN. B.C. 近中僑互助會 招 字服 牌 禮 字 用 務 告 畫 總 鏡 金 石 架 術 6 發沾 刻 PH: 254-2218

起策接爲城 見計受建崇

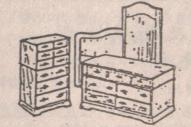
水晶魷魚

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 新到大帮優質發芽

電話:(604)684-0965 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8 DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

1127 E. HASTINGS ST. VAN. 買賣新舊餐館用具

買賣: 爐頭 炸油爐 修理: 凍 櫃 冷暖氣機 士多爐 切肉刀 房 凍 製雪機 日夜服務 TEL: 255 — 8338



4件頭房間套 大特價 PINE木製造 \$699



杭化連特 \$329 16.5 CU.FT. 全自動溶 雪雪橙 大特價

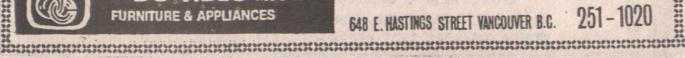


648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.

\$699



DC VIDEO AUDIO TV **FURNITURE & APPLIANCES**





,有無榮升,有無轉業 前半生」。最可悲的是 ,一看 便知,未 嘗不 ,前半生竟然没有值得

表示,當收到聖誕咭時,在肅殺的冬天,特別



瑭璜禮堂 筵開卅席 生紅楊奶清當釀紫掛紅上七 州油蒸紅焗羅爐燒湯彩 盆沙妙扒海炸鲍炒片八龍大 飯肆上子魚窩皮珍蝦拼 蔬鮮鷄盛片鸡翅 22 盆 \$168.00 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

Beijing Trading Company Ltd.

PHONE: (604) 688-8828

地址:溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面) 89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 電話: (604) 684 · 3563 684 · 2736

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話: 253.7814

星期日休息 9am-6pm

令閣下放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨 * EUROPEAN AND IMPORT CARS * ALSO DO OTHER MAKES QUALITY BODY WORK

* WE SPECIALIZE IN

* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用















MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone: 681-0611

賀歳團:香港、廣州、肇慶、佛山、中山、江門、台山、恩平、開平・

北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港・

★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團·

★中國領事館委託代辦簽証· ★代理中國民航與各大航空公司機票·

中旅委任為加西總代理"在外售券,境內取貨"業務 承辦僑滙・安全可靠・歡迎委託

詳情請來電查詢 電話: 681·0611



參茸添益壽 送禮夠派頭

電分話行 冬菇

本及中國

中國吉林參 錢年 花旗洋 佳

鹿茸 鹿茸冬菇人参鹿茸冬菇

冬菇